Amigoe

TE JAARGANG – No.: 216

MAANDAG 21 SEPTEMBER 1981

Vandaag



CLARENCE RICHARDSON
..... FTA-president af.....

USTRALIE VREEST VOOR RUSSISCHE INVLOED

Na moord op oppositieleider in Franse kolonie

Onrust op Nieuw Caledonie

UMEA – De moordaanslag op één van de voorvechters voor onafhankelijkheid van Nieuw-Caledonië van Frankrijk, Pierre Declercq, heeft op het eiland tot onrust geleid. Uit protest tegen de moord werden in het weekeinde barricades opgericht op verschillende wegen, soms bemand door gewapende mannen. De kabinetschef van Nieuw-Caledonië heeft de moord veroordeeld, en opgeroepen tot kalmte, redelijkheid en koelbloedigheid van allen, teneinde escalaties te vermijden. Pierre Declercq was een prominente figuur van de Union Caledonië, die onafhankelijkheid van Nieuw-Caledonië nastreeft. Hij was ook parlementslid voor de oppositie. Inmiddels heeft de Franse minister van Overzeese gebiedsdelen Henri Emmanuelli een politie-onderzoek gelast naar de moord op Declercq.

Declercq, oppositieleider in het parlement van het tot Frankrijk behorende Nieuw-Caledonie werd in de nacht van zaterdag op zondag door onbekenden doodgeschoten. Dit heeft de politie meegedeeld. De 43-jarige Declercq zat thuis aan zijn schrijftafel toen hij werd getroffen door verscheidene kogels, aldus deelde de politie mee. Hij was secretaris-generaal van de Caledonische-unie, de belangrijkste oppositiepartij in het delijkheid opgeeist voor de moord maar Yann Uregei, leider van het Onafhankelijkheidsfront van Nieuw-Caledonie, achtte een duistere groep van Franse kolonisten die uit Algerije naar de kolonie waren gekomen. schuldig.

De Caledonische unie is de belangrijkste partij van het onafhankelijkheidsfront. Zij krijgt haar steun uit Melanesiers die hun campagne voor beeindiging van het Franse bewind opvoeren. Waarnemers zien de moord als een verdere escalatie van de spanning tussen Franse kolonisten en de onafhankelijkheidsbeweging.

gebiedsparlement van het eiland in de Stille Oceaan. Hij was een overtuigde katholiek en voormalig leraar van woordvoerders van verschillende onafhankelijkheidsbewegingen. Politici van alle Nieuwcaledoonse politieke partijen veroordeelden zondag de aanslag ten scherpste.

Een politieke groepering die onafhankelijkheid van het Franse bewind in Nieuw-Caledonie nastreeft, heeft opgeroepen tot een 24-uurs-staking uit protest tegen de moord op een van haar leiders. Nog niemand heeft de verantwoor-

De aanslag heeft ook beroering gewekt in het verre buurland Australie, waar de regering vreest dat de Sovjet-Unie gebruik kan maken van onstabiliteit en onrust om steunpunten te zoeken in de Stille Oceaan. Die vrees was al gewekt door een verklaring van de nieuwe premier van de Salamonseilanden, Solomon Mamloni, die enkele dagen geleden zei dat zijn regering bereid is hulp van de Sovjet-Unie te aanvaarden, als de benodigde hulp uit Australie, Nieuw Zeeland en Groot Brittannie uitblijft.

Nieuw Caledonie is een territoire doutre-mer, dat wordt bestuurd door een hoge commissaris die door Parijs wordt benoemd. Er wonen ongeveer 150.000 mensen, van wie er ongeveer 50.000 van Franse afkomst zijn. De 60.000 Melanesiers vormen de grootste bevolkingsgroep, en voorts zijn er ongeveer 18.000 Polynesiers en Aziaten. In 1976 kreeg het gebied een beperkte mate van zelfbestuur, maar de meerderheid van het Nieuwcaledoonse parlement wees dit statuut als ontoereikend van de hand. Zij weigerde samenwerking met de Franse autoriteiten.

Het bergachtige Nieuw-Caledonie is een belangrijke nikkelproducent, en exporteert voorts erts en chroom. Het is een van de laatste nog staatkundig afhankelijke gebieden in de Stille Oceaan. Het Frans-Britse condominium de Nieuwe Hebriden werd vorig jaar onafhankelijk onder de naam Vanuatu.



ssale anti-Reagan betoging

WASHINGTON – De Amerikaanse hoofdstad heeft zaterdag de grootste betoging gezien sinds de dagen van de massale Vietnam-protesten: naar schatting 200.000 mensen betoogden in Washington tegen het sociaal-economisch beleid van de regering-Reagan. De dag van solidariteit was uitgeroepen door de grote Amerikaanse vakcentrale AFL-CIO en door organisaties voor de burgerrechten. Het is de eerste grote betoging tegen Reagan sinds diens ambtsaanvaarding in januari van dit jaar. De betoging was met name gericht tegen de zeer ingrijpende bezuinigingen op hulpprogramma's voor minder bedeelde Amerikanen. Nu de bezuiniging op defensiebegroting veel lager is uitgevallen dan aanvankelijk werd verwacht, moet nog meer worden geschrapt in de sociale sector om het begrotingstekort binnen de perken te houden. Als de verhoogde bewapeningsuitgaven bekostigd worden door meedogenloos te snoeien in de sociale programma's moeten veel arme Amerikanen zich wel afvragen wat er voor hen eigenlijk nog verdedigd moet worden, zo stond in de oproep voor de betoging. Zoals Nixon placht te doen in de dagen van de Vietnambetogingen, zo had ook Reagan zich uit Washington teruggetrokken, terwijl de betogers langs het Witte Huis trokken werkte de president in zijn buitenverblijf Camp David in Maryland aan verdere bezuinigingen voor het komende begrotingsjaar. Maar anders dan de campagnes had de betoging van de vakbeweging de sfeer van een weekend-uitje, waar ook het mooie weer toe bijdroeg. De politie-agenten maakten ontspannen een praatje met de betogers.

De metro in Washington was zaterdag voor iedereen gratis, want de vakcentrale had de hele ondergrondse voor 65.000 dollar afgehuurd voor het vervoer van de demonstranten. In andere Amerikaanse steden zijn zaterdag eveneens vakbondsbetogingen gehouden.

ez Esquivel: poort niet uggekregen

ENOS AIRES – De Argentijnse politie heeft de Nobelprijswinnaar voor de vrede Adolfo Perez Esquivel onmogelijk gemaakt dit weekeinde naar het buitenland te reizen door zijn paspoort in te houden. Naar de mening van Esquivel geleide beweging voor vrede en rechtvaardigheid in Latijns-Amerika bekendmaakte heeft hij zijn paspoort niet teruggekregen nadat hij het voor controle had afgegeven.

Argentinie moeten Esquivel halverwege een half jaar worden aan verboden door de politie. Dit gebeurde een weekend-uitje een week in Volgens de beweging ging Esquivel op 8 september om zijn paspoort voor verlenging af te leveren. Later had hij vernomen dat het document aan de veiligheidspolitie was gestuurd. Esquivel was door een universiteit in Mexico uitgenodigd voor een "week van bezinningen" en had Argentinie zondag moeten verlaten. Volgens zijn Vredesbeweging is het de derde maal dat hem zijn paspoort onthouden wordt. Eerder gebeurde dit in 1977 en in 1979.

Groot Moefti in verzet tegen raans standrecht

CAIRO – De Groot-Moefti van Egypte, sjeik Gadelhaq Ali Gadelhaq, heeft zondag felle kritiek geleverd op de handelwijze van zaterdag van de rechtbank van de Revolutionaire rechtbank van Teheran, dat tegenstanders van het regime "uit hun lijden verlost" als zij gewond zijn. Volgens gewonden geëxecuteerd moeten worden. Volgens het dagblad Al Ahram zei de Groot-Moefti verklaard dat de Islam het doden van niet-Mohammedaanse oorlogsgewonden verbiedt; hoeveel te meer dan Mohammedaanse. Hij nam ook afstand van de opvatting van de rechter dat elke gevangen genomen tegenstander "ter plaatse, tegen een muur van de Islam" mag worden terechtgesteld. Hij zei dat een Islamitische regering het berouw van gearresteerde personen moet accepteren en hen onschadelijk maken "niet door hen te doden", maar door hen gevangen te zetten.

Scheepsramp op Amazone: ruim driehonderd doden

OBIDOS – Meer dan 300 mensen zijn zaterdag om het leven gekomen toen het schip Sobral Santos in de Braziliaanse haven Obidos aan de Amazone kapseisde. Volgens de havenautoriteiten is het merendeel van de slachtoffers waarschijnlijk in het wrak opgesloten.

Duikers probeerden zondag in de sterke stroming van de Amazone en omringd door de vleesetende piranhas de slachtoffers te bergen. De rivier is bij Obidos ongeveer 8 meter diep. Volgens onbevestigde berichten zouden zich aan boord van het schip 30 Noordamerikaanse en Europese toeristen hebben bevonden.

De oorzaak van de grootste scheepsramp op de Amazone dit jaar is nog niet bekend. Op grond van verklaringen van overlevenden vermoeden de autoriteiten dat het schip dat op 500 passagiers berekend was, te veel vracht aan boord had. De Sobral Santos had vrijdagavond voor vertrek uit Santarem nog goederen aan boord genomen van twee kleinere schepen die niet konden uitvaren. Het had vrijdagavond Santarem verlaten op weg naar Manaus en zaterdagochtend om "5.00 uur (plaatselijke tijd) Obidos bereikt.

Directe aanleiding tot het kapseizen van het schip was het scheuren van een dekzeil waardoor 400 kisten tomaten op het dak gingen schuiven. Volgens overlevenden werden de slapende passagiers door het lawaai opgeschrikt en velen zouden naar de reling zijn gerend. Door de eenzijdige belasting is het schip vervolgens gekapseisd. Eind juni is op de Amazone een overbelaste boot met pelgrims' gekapseisd waarbij 40 mensen verdronken.

Raketaanval op SU ambassade Kaboel

NIEUW DELHI – Islamitische opstandelingen hebben de Sovjet-ambassade in de Afghaanse hoofdstad Kaboel met een raketaanval zwaar beschadigd. Dit heeft een Afghaanse vluchteling maandag in Nieuw Delhi gezegd. Het hoofdgebouw van het complex zou aanzienlijk zijn beschadigd na de raketaanval die vorige week plaatsvond en volgens berichten de vierde aanval op deze missie is in een maand.

Wie

ORANJESTAD – Het Amigoe-bericht "Many Sheiks" bracht de nodige reacties op Aruba, waarbij uit telefoontjes aan de redactie bleek, dat over het algemeen men deze "gekleurde, glibberige olieberichtgeving" -- zoals het genoemd werd -- wel aankon. Wat de lachfilmen betreft gunt men Curacao graag de lol hiervan want er is ook een spreekwoord "Wie het laatst lacht, lacht het best", waarbij de toekomst nog zal moeten uitwijzen wie in dit geval wie is. Verwacht wordt dat de sheiks op Aruba de laatste lachers zullen zijn terwijl de grappenmakers van nu ook zullen lachen maar dan als een boer die kiespijn heeft. Ofschoon de olieberichten van de laatste dagen de aandacht hebben getrokken en gesprek van de dag zijn, hoort men ook "Veel geschreeuw maar weinig olie".

WILLEMSTAD — Al ruim vijf jaar is de familie Schellekens, daarvoor woonachtig in Nederland, bezig aan een wereldreis. Vorige week kwamen ze op Curacao aan. Voorlopig zetten ze hun wagen neer op de parkeerplaats bij het winkelcentrum Colon, waar deze foto's werden geschoten. De wereldreis van de familie Schellekens - bestaande uit vader, moeder en twee dochters die nu 18 en 10 jaar zijn - begon aanvankelijk als een bedevaart naar Mekka; mevrouw Schellekens, die afkomstig is uit Suriname, is moslem. Het reizen in de woonwagen beviel echter zo goed, dat de familie besloot na Mekka niet linea recta terug te gaan naar Nederland, maar nog wat meer van de wereld te zien. Tot op heden is de reis gegaan langs de volgende route: via de landen rond de Middellandse Zee naar Mekka, een stuk Midden-Oosten, Sri-Lanka, Singapore, Bali, Thailand, Australie, Nieuw-Zeeland, een stuk Zuid-Amerika uitlopend op een verblijf van een jaar in Suriname en daarna Mexico en opnieuw Zuid-Amerika. Nu staan ze dan op Curacao. Van hieruit wordt een schip gezocht om opnieuw naar Mexico te gaan en vervolgens naar de VS. Op de zijkant van de wagen heeft de famile de reis-route aangegeven.

Johnson miljoenen rijker in Witte Huis periode

WASHINGTON – President Lyndon B. Johnson van de Verenigde Staten heeft in de loop van zijn politieke loopbaan, zelfs toen hij vice-president was, enveloppen volgestopt met geld aangenomen, staat in een artikel in het tijdschrift Atlantic Monthly. Volgens Robert Caro, de schrijver van het artikel die aan een biografie van Johnson werkt, ontving Johnson zo eens van een lobbyist voor een oliemaatschappij in zijn vice-presidentiële kantoor 50.000 dollar in 100-dollarbriefjes in verzegelde enveloppen. „Vele jaren lang vervoegden zich mannen aan Lyndon Johnsons kantoren en overhandigden hem enveloppen vol geld", aldus het artikel in Atlantic Monthly. Het was volgens Caro waarschijnlijk ook veel te laag geschat toen men Johnson voor 14 miljoen dollar aanslag toen hij in 1963 president werd.

In het Oval office van het Witte Huis had Lyndon B. privételefoons laten aansluiten waarover hij gedurende alle vijf jaar van zijn presidentschap persoonlijk zijn zaken regelde. Daarvoor zou hij enkele uren per dag hebben uitgetrokken. „Tijdens zijn presidentschap stapelde Lyndon Johnson miljoenen op de miljoenen dollars die hij al bezat", schrijft Caro. „Gedurende een bezoek dat de Westduitse bondskanselier Ludwig Erhard aan Johnson bracht op diens ranch in Texas, veegde de president achter gesloten deuren een groep zakenlieden de mantel uit in verband met een televisie-optie-overeenkomst. Waar het om zijn zaken ging, aarzelde hij niet van de macht van het presidentschap gebruik te maken."

Het artikel in Atlantic Monthly, getiteld „The years of Lyndon Johnson, strekt zich in het oktobernummer van het maandblad uit over 33 bladzijden. Het is het eerst van vijf van de hand van Caro, die in 1975 werd onderscheiden met de Pulitzerprijs voor zijn boek: „The power broker: Robert Moses (onlangs overleden, red.) and the fall of New York".

Anti-Belize-betoging in Guatemala

GUATEMALA – Voor het presidentiele paleis in Guatemala-stad zijn zondagavond in een betoging tegen het onafhankelijk worden van Belize -- het vroegere Brits Honduras - portretten van koningin Elizabeth en premier George Price van Belize en Britse vlaggen verbrand. Een duidendtal personen nam aan de betoging door de Nationale bevrijdingsbeweging deel. Er was geen machtiging voor gegeven.

Guatemala heeft bekendgemaakt dat het Belizes onafhankelijkheid niet zal erkennen. Over een inval maakt men zich niet ongerust, ook al niet omdat er nog Britse troepen in de nieuwe natie gelegerd zijn.

Prins Michael van Kent, neef van koningin Elizabeth, vertegenwoordigt op het onafhankelijkheidsfeest van maandag de Britse kroon. Hij trof Belize stad -- een snikheet oord met houten huizen en smerige kanalen -- behangen met spandoeken ter viering van de afsluiting van bijna 120 jaar Brits bestuur aan.

Belize onafhankelijk

BELMOPAN – In de nacht van zondag op maandag heeft de Britse kroonkolonie Belize onafhankelijkheid gekregen. De plechtigheden vonden deels plaats in een tropische storm waardoor de eregasten uit 51 landen haastig onderdak moesten zoeken. Vlak voor het strijken van de Britse vlag om middernacht hield de regen echter op. Vervolgens werd de vlag van het onafhankelijke Belize gehesen terwijl het nieuwe volkslied "Land van de vrijen" werd gespeeld.

Het Middenamerikaanse land, dat in de 17e eeuw door Britse zeelieden is gesticht, gaat een onzekere toekomst tegemoet. Voorlopig blijven 1600 Engelse soldaten in Belize om het land te verdedigen tegen de aanspraken van het buurland Guatemala. Het land met bijna 150.000 inwoners heeft geen eigen leger. Londen heeft weliswaar beloofd dat de Britse troepen een "passende periode" zullen blijven maar een groot aantal Belizeanen vreest dat Engeland uiteindelijk zijn manschappen zal terugtrekken en het land aan zijn lot overlaten. Guatemala erkent de onafhankelijkheid van Belize niet en maakt aanspraak op een deel van zijn grondgebied.

President Brazilie na harde aanval weer op de been

RIO DE JANEIRO – De Braziliaanse president generaal Joao Figueiredo is vrijdag door een hartaanval getroffen maar zijn artsen hebben zaterdag bekendgemaakt dat de toestand van de president bevredigend is. De 63-jarige president is volgens vrienden al weer op de been. In politieke kringen heeft Figueiredos hartaanval wel bezorgdheid gewekt, omdat de president zijn naam verbonden heeft aan een liberaliseringsprogramma. Toen hij in maart 1979 het presidentschap aanvaardde beloofde hij terugkeer naar een democratisch bestel. Voor volgend jaar staan parlementsverkiezingen op het programma.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag **tussen 7.30-16.00 uur worden** opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhôff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.00 uur *All the colors of the dark*
(aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50).;

THEATER DE TEMPEL
12.15 uur *Me olvidé de vivir*
(Romantic, Spanish, adm. 18 years, fl 5,-);
19.00 en 21.00 uur *Five days from home*
(Drama, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Smile orange*
(Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)

★★★

CINE-TRUCK
Hedenavond te Juan Domingo en morgenavond te Buena Vista.

★★★

TELECURACAO: 17.00 Three Stooges: 17.20 Kouwe kunstjes; 17.45 Teen tips; 18.25 Telenovela: Amor Prohibido; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Common ground; 20.00 Noticiero tele-8/Vis-nieuws; 20.30 Telecuracao special; 21.00 Cosmos; 22.00 Kultuur & Opvoeding; 23.00 Sluiting.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot dinsdagmiddag 12.00 uur. Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind. Weeroverzicht: De vochtigheid en onstabiliteit in de onderste luchtlagen zijn voldoende om in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling te doen komen. In de Caribische gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Bendenwindse eilanden van betekenis zijn;

Heer Bommel en de aamnaak





0962

0962 – De regen werd heviger, zodat heer Ollie beschutting zocht onder een boom, die bezig was zijn laatste bladeren te verliezen. Uitgeblust ging hij op een wortel zitten en staarde naar de almanak.
„De eenvoudige heeft zich bevrijd van het aardse slijk", las hij stil voor zich heen. „Hij zal een onverwacht geschenk ontvangen, dat hem met dankbaarheid vervult."
Met een zucht liet hij het blaadje zakken en blikte droevig naar het neergutsende hemelwater.
„Warmte en vriendschap", mompelde hij bitter. „Koesteren in hartelijkheid. Geschenk. Dankbaarheid. Terwijl ik hier eenzaam kou zit te lijden, omringd door wegpiraten, die met modder gooien. Ach, vroeger geloofde ik nog in die dingen, en soms kon ik ook zorgen dat ze uit kwamen. Maar nu schijnt er niets anders meer zijn dan onzin, zodat zo'n almanak oplichterij is. Een of and handige zakenman, die eenvoudige lieden bedriegt. En ik heb Joo nog zó gewaarschuwd, voordat hij die gouden dukaat vond. Ma ik heb tenminste nog een paraplu om me te beschermen."

Met die gedachte greep hij het uitschuifbare regenscherm en zoc naar de knop om het te ontvouwen. Maar dat viel niet mee. H inwendige was aan het oog onttrokken en zijn natte vingers war gevoelloos zodat het een hele worsteling werd.
„Onzin!" riep hij uit. „Alles is tegenwoordig oplichterij, zod een heer er geen raad mee weet."

Groot deel Curaçao zaterdag stroomloos

WILLEMSTAD — **Zaterdagavond is zeker zestig procent van Curacao zonder stroom komen te zitten als gevolg van technische problemen bij de waterfabriek KAE, die op zijn beurt stroom levert aan het electriciteitsbedrijf Kodela.**

Zaterdagavond rond half zeven viel door technische moeilijkheden gasturbine nummer 2 bij KAE uit. Als gevolg daarvan ontstonden er verschillen in voltage, wat een uitvallen van het B-station, een stroomturbine, tot gevolg had. Als gevolg van die eenopvolging van problemen moest de stroom-leverantie aan Kodela worden verminderd. De Kodelacapaciteit zakte daardoor tot een zodanig laag niveau dat grote delen van Curacao zonder stroom kwamen te zitten. Dat euvel duurde uren.

De Kodela heeft geprobeerd de stroom om en om uit te schakelen. Wel werd de wijk Brievengat gespaard. Daar was een baseball-wedstrijd aan de gang waar vele duizenden mensen waren samengekomen. Toen die wedstrijd achter de rug was, werd de stroom daar ook uitgeschakeld. Voorts zijn ook het ziekenhuis en omgeving gespaard gebleven.

Tegen half een 's nachts gelukte het het personeel van de KAE om de stroom-turbine nummer 8 weer in werking te krijgen. Vanaf dat moment kon Kodela de stroom-voorziening weer normaliseren. Zolang er zich geen nieuwe onvoorziene omstandigheden voordoen kan Kodela deze situatie zo houden.

Bij KAE wordt gehoopt deze week de gasturbine zodanig op te kalefateren, dat hij weer operationeel gemaakt kan worden. Met dat werk is vandaag al begonnen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; **geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten**; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; ook te bereiken op pageboy 027-585.

★★★

GEZINSVERZORGING (**Kwido pa famia**): **geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.**

KLEUTERBUREAU: **maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.**

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: **woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.**

★★★

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Antillian tel.: 76200.

★★★

DIVERSEN
BC STA. MARIA.
18.00-22.00 uur workshop over het maken van kleifiguurtjes.

KERK WISHI
19.00 uur noveen t.g.v. 50-jarig bestaan.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club Autobus Chauffeurs) (Marchena) Moreno Brandao, School op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort; 12.00 uur Blauwbaai (Jacobs).

WEGA-TECA: open van 1. 00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): **dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.**
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): **maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.**

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag **open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).**

FILIAAL BARBER: **maandag** t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Fesska brengt ook Schillebeeck

Gubbels-lezingencyclus over Plato's filosofie

WILLEMSTAD — Blijkens een maandagmorgen ontvangen communiqué begint morgen (dinsdag) een cursus onder leiding van dr. L. Gubbels over de Filosofie van Plato en wel op Curacao. Dezelfde Dr. Gubbels zal ook twee lezingen houden op Aruba. Een en ander gaat uit van de stichting voor hoger onderwijs van katholieke zijde. Fesska. In het communiqué wordt ook gemeld dat volgens plan ook de bekende Belgisch-Nederlandse theoloog prof. dr. E. Schillebeeckx naar de Antillen komt.

Ook komen er nog cycli van de natuur-filosoof prof. dr. A. van Melsen van de Zuid-Amerikaanse theoloog-socioloog prof dr. J. Sandoval en zoals gezegd prof. Schillebeeckx.

Morgen begint de cyclus van dr. Gubbels, die op 6 en 8 oktober ook op Aruba te horen is. In zijn lezingenreeks zal dr. Gubbels ook aandacht besteden aan de verhouding tussen Grieks en christelijk denken en tussen Platonisme en christelijke filosofie.

Dr. Gubbels studeerde te Rolduc en in Roermond. In 1943 behaalde hij zijn licentiaat gumma cum laude in de letteren en wijsbegeerte aan de universiteit van Leuben; aan de Nijmeegse universiteit slaagde hij in 1948 voor zijn doctoraal examen; in 1955 promoveerde hij in Nijmegen tot doctor in de letteren en wijsbegeerte op zijn proefschrift De godsdienst in de staat van Plato's wetten. Een van de voordrachten van dr Gubbels handelt over het begrip rechtvaardigheid. Centraal in de filosofie van Plato staat de zogenoemde ideeen-leer. Deze komt aan bod bij onder meer het onderwerp Ideeen verhouding c.q. ideeen worsteling en hun relatie met het heidendom-christendom in de eerste eeuwen onzer jaartelling.

Cursusdagen: 22, 24 en 29 september, 1, 2 oktober. De lezingen worden gehouden in de aula van de Antilliaanse universiteit van acht tot tien uur 's avonds. Op de eerste avond kan men zich inschrijven en het cursus geld voldoen.

Meer valse sleutel auto geopend

WILLEMSTAD — Uit een te Marichie geparkeerde auto heeft men kans gezien de radio en de cassette-recorder met booster te demonteren en te verwijderen. Waarschijnlijk deed men dit met gebruikmaking van een valse sleutel.

KRALENDIJK — He Bestuurscollege heeft de Ven zolaanse firma Fundeos C.A opdracht gegeven om ee gedeelte van de ruine va Sorobon op te blazen. Ein vorige week bezocht het BC m het hoofd DOW Busman restanten van het project daar gaf Fundeos uitleg h men te werk zou gaan met explosieven, zodat men restanten nog zou kunne gebruiken voor de versteviging van de EEG-pier en de aanl van kleine pieren op het publieke strand. Een gedeelt van het bouwwerk zal blijv staan en als recreatie dien voor de bevolking, waarbij m denkt aan de mogelijkheid bestaande delen te gebruik als verkooppunt voor drank en snacks wanneer het stra van Sorobon wordt bezocht. rest zal opgeruimd worden. de foto's boven het gedeelte v Sorobon dat niet opgeblazen worden en op de tweede foto gedeelte dat door Fundeos opgeblazen wordt in stukke van ongeveer 4 meter leng met een gewicht van enke tonnen.

LVV-gedeputeerde Julio Angela:

Overheid is onschuldig aan vertraging visserijonderzoek

KRALENDIJK — Vanaf begin juni van dit jaar verblijft er op Bonaire een deskundige op het gebied van visindustrie; Jean Gallene, die belast is met de ontwikkeling van eerdergenoemde industrie. Om zijn werk naar behoren te kunnen verrichten is het volgens de gedeputeerde van Landbouw Veeteelt en Visserij (LVV) Julio Angela nodig, dat de deskundige zich orienteert in de wateren rond het eiland om zodoende de nodige informatie te verkrijgen over het soort vis dat hier rondzwemt, over de bodemgesteldheid van de zee en natuurlijk ook over de diverse zeestromingen die er zijn. Voor deze informatie zal de deskundige regelmatig met zijn counterpart Silvio Domacasse de zee op moeten, aldus de gedeputeerde.

Nu de uitgezonden deskundige, die inmiddels drie maanden op het eiland verblijft, deze informatie heeft verzameld is het helaas niet mogelijk daarop verder te werken, omdat het noodzakelijke materieel ontbreekt om de nieuwe vistechniek te demonstreren. Dit noodzakelijke materieel is tot op heden niet op tijd op het eiland aangekomen. En dit volkomen buiten de schuld van de expert, aldus ged. Angela en evenzeer buiten de schuld van de coordinator tussen eilandgebied en centrale regering; om de doodeenvoudige reden, aldus Angela, dat de maatschappij die gevestigd is in Miami en die voor toezending van het nodige materiaal moest zorgen, gedurende een paar maanden gesloten is geweest. De aanvraag voor het vismaterieel gebeurde reeds begin juni kort nadat de Wecaf expert Gallene op het eiland arriveerde. Er kan in deze dus geen schuldige gezocht worden in de kringen van de eilandelijke noch de landelijke overheid, maar uitsluitend bij de maatschappij die voor verzending zou zorgen. De gelanceerde kritiek in de kranten is dus niet gefundeerd, aldus LVV-gedeputeerde Julio Angela in een uitgebreide verklaring, die verder zegt, dat de beide vissersboten die gerepareerd moesten worden om de deskundige en zijn counterpart in de gelegenheid te stellen de zee op te gaan, evenmin klaar zijn voor gebruik. De reparatiewerkzaamheden bleken tamelijk veel tijd in beslag te nemen, ofschoon de overheid de opdracht tot reparatie reeds geruime tijd geleden gegeven heeft.

Met nadruk wil ged. Angela stellen dat expert Gallene, noch zijn counterpart Domacasse al de tijd niets hebben uitgevoerd. Regelmatig zijn zij met de lokale vissers uitgevaren om de zee rond Bonaire te onderzoeken en om een betere vistechniek uit te proberen hoewel dat door materiaalgebrek wel bijzonder moeilijk gemaakt wordt voor de beide vissers. Tot slot deelt ged. Angela mede, dat in de loop van de volgende week de beide boten gerepareerd zullen zijn, terwijl het noodzakelijke materieel binnen twee weken zal arriveren.

Scheidslijnen

WILLEMSTAD — Grote delen van Curacao moesten zich zaterdagavond behelpen met nood-verlichting in de vorm van gas- of kerosinelampen, zaklantaarns of kaarsen. Een alternatieve wijze om de zaterdagavond door te brengen aangeboden door Kodela in samenhang met KAE.

De stroom viel niet overal uit. Sommige wijken bleven daarvan gespaard. Daardoor liepen de scheidslijnen soms erg vreemd. Delen van Punda hadden volop stroom, andere delen hadden niets. Terwijl het Wilhelminaplein baadde in een zee van licht, was het Gomezplein pikdonker.

Zo liepen de scheidslijnen ook vreemd door de wijken. Afhankelijk van de kabels waarop huizen waren aangesloten, hadden ze al dan niet stroom. Dat kon verschillend uitvallen, zodat de ene bewoner wel had en zijn buurman niet. Zo had bijvoorbeeld de president-commissaris van Kodela om tien uur 's avonds wel stroom, maar zijn buurman niet. Bij een ander uitschakelprogramma had dat net andersom kunnen zijn.

Water op Bonaire weer vies

KRALENDIJK — Ofschoon er gedurende enige tijd geen klachten waren over de situatie van het drinkwater op Bonaire is met toenemende mate weer te vernemen, dat het drinkwater dat uit de kraan komt, vrijwel de kleur heeft van zwarte koffie. Vooral ook degenen die gebruik maken van een automatische wasmachine worden telkens onaangenaam verrast, wanneer blijkt, dat de machine is volgelopen met zwartgekleurd water, dat de witte was niet schoner maakt. Bovendien blijkt dat diverse delen van het eiland, vooral geconcentreerd rond Nikiboko en Tera Corra regelmatig zonder water zitten.

Zoals bekend, heeft gedeputeerde Julio Angela al het mogelijke gedaan om tot een betere watervoorziening te komen. Zelfs heeft hij experts van Curacao aangetrokken, maar tot op heden is er aan de inacceptabele situatie, die ongetwijfeld ook niet bevorderlijk is voor de lichamelijke gezondheid van de watergebruikers, weinig veranderd.

Lustrum viering van Echa palabra

WILLEMSTAD — Het tweede lustrum van het radio programma Echa palabra word zondag 27 september gevierd met een bijeenkomst in Centro pro arte, welke ongeveer drie uur zal duren en om half elf 's morgens begint. Het gaat hierbij om een cultureel muzikale manifestatie van het gelijksoortige programma bij Radio Caribe van de heer Eddie Pieters Heyliger.

MARKT ONTWIKKELING DAARAAN TEN GRONDSLAG

Boneco door directie verwittigd

Hollandia NV stoot meubel-fabriek af

WILLEMSTAD – De directie van de NV Meubel-industrie Hollandia heeft de vakbond Boneco officieel op de hoogte gesteld van plannen om de afdeling meubel-fabriek tegen het eind van het jaar te sluiten. Hierover heeft de bond al vergaderd met de directie, maar dat gesprek is nog niet afgerond. De firma Hollandia zal overigens wel de handel in meubels in stand houden.

Op St Maarten begon de teruggang. Nog maar kort geleden heeft de firma zijn St. Maartense vestiging van de hand gedaan en verkocht. De handel liep er terug, terwijl er onvoldoende naar tevredenheid van de directie werd geproduceerd.

Gevreesd wordt dat eenzelfde ontwikkeling zich zal gaan voortzetten op Curacao. Daar is overigens al enige jaren geleden het accent verlegd van meubelfabriek naar handel in meubels. In de fabriek worden minder dan voorheen eigen meubels ontworpen en gemaakt. Meer en meer werd de fabriek gebruikt voor enkele simpelere meubelstukken, zoals nog steeds enkele soorten salontafels. Voor de rest wordt er erg veel aan service aan meubelstukken gedaan.

De heer Wilfert sr is vóór de oorlog in Nederland begonnen als meubelmaker. In de crisis-tijd zette hij zijn firma op. Meer dan veertig jaar geleden kwam hij naar Curacao en zette toen de meubelindustrie Hollandia op. Enkele jaren geleden werd het veertig-jarig bestaan van deze firma gevierd.

In de loop der jaren heeft Hollandia veel zaken in de binnenstad voorzien van de benodigde betimmeringen. Voorts hebben tal van plaatselijke hotels hun inrichting voor een groot deel uitbesteed aan Hollandia.

Hollandia was behalve op Curacao ook actief en gevestigd op Aruba en Sint Maarten.

Maar ook in de handel loopt de zaak zo terug dat sterk overwogen wordt om het fabrieksgedeelte maar helemaal te sluiten. De heer Wilfert sr zei dat onmogelijk van hem en zijn zoon verwacht kan worden dat zij een zaak voortzetten die verlies lijdt. Hij heeft nooit enige overheidssteun gekregen bij de opzet van zijn bedrijf in tegenstelling tot anderen. Wel heeft hij altijd naar behoren belasting afgedragen. Belastingvrijheid heeft hij noch gevraagd, noch gekregen zoals andere plaatselijke fabrieken in het verleden wel hebben gehad.

Omdat de fabricage van meubels op een bepaald moment te weinig meer opleverde is het accent verlegd naar de handel in (geimporteerde) meubels. Zelf heeft de heer Wilfert zich om gezondheidsredenen langzaamaan meer teruggetrokken uit de firma en de zaken overgedaan aan zijn zoon. Die was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar, omdat hij in Nederland is. De heer Wilfert sr wilde zich over de plannen voor de toekomst van Hollandia weinig kwijt. Hij bevestigde dat er plannen zijn voor sluiting van de fabriek. Ook erkende hij dat er van Hollandia-zijde geprotesteerd is bij de overheid tegen de regeringsbesluiten om lokale meubel-fabrikanten te beschermen tegen de importeurs van meubels. Die protectie heeft zijn meubelfabricage-afdeling niet kunnen helpen, maar werkt wel zeer negatief uit voor zijn handel in meubels uit het buitenland. Hij toonde zich in het gesprek met de Amigoe nogal bitter en teleurgesteld over de ontwikkelingen in deze branche over de afgelopen jaren.

SLUITINGSPLANNEN

Omdat de secretaris-generaal van Boneco, de heer Erwin Koense vanmorgen niet te bereiken was, werd contact opgenomen met de vice-voorzitster mevrouw Diana Mariano, van deze vakbond die voornamelijk personeel uit de handel vertegenwoordigt.

Mevrouw Mariano bevestigde desgevraagd ontvangst van een brief van de Hollandia-directie van enige tijd geleden dat er sluitingsplannen bestaan. Reeds tweemaal heeft de bondsbestuur daarover vergaderd met de directie. Met deze sluiting staat de werkgelegenheid van ongeveer twintig personeelsleden op het spel. Er is afgesproken dat er een nieuwe vergadering komt tussen bond en directie over deze materie. Tot nu toe heeft de bond hierover nog niet apart vergaderd met alle leden bij deze firma.

ed. Diaz reageert fel op kritiek VBC/KvK

Negatieve kijk handel op toerisme Curaçao

WILLEMSTAD – puteerde Agustin Diaz zet vandaag zeer fel af tegen hij noemt de "negatieve lling" van het bedrijfsleven het op zaken van het me aankomt.

laatste editie van de ef van de Vereniging leven Curacao (VBC) en Kamer van Koophandel K) - zoals al weergegeven in Amigoe - wordt kritiek verd op het voornemen van Diaz om Curacao een voorhoede-rol te laten vervullen het Caribische toerisme. Volgens de nieuwsbrief is heel bekend waar het aan ontbreekt in de toeristische sector, maar wordt er te weinig gedaan daar orde op zaken te stellen.

Ged Diaz laat vandaag in een schriftelijke reactie weten dat hiermee nog eens bevestigd is dat er een negatieve kijk bestaat binnen het bedrijfsleven op de toeristische sector. Toch kan het bedrijfsleven erg veel doen om het toerisme een goede duw in de rug te geven. De VBC en KvK kunnen volgens hem eraan meewerken dat hun leden investeren in plaatselijke hotels en om de hotel-capaciteit uit te breiden, dat de etalages in de binnenstad worden opgefleurd ten behoeve van de toeristen, dat de gebouwen in de stad worden bijgehouden, dat er motivatie-cursussen komen voor het personeel in de winkels en voor de leidingen van die zaken en dat zij ook anderszins daadwerkelijk bijdragen aan verbetering van Curacao als toeristisch product. Bovendien zouden zij er ook eens wat tegenover kunnen stellen bij de samenwerking om Curacao als product te verkopen in de Verenigde Staten en niet alleen in Venezuela. "Want Curacao (lees: VBC/KvK) is niet alleen geinteresseerd in de bolivars voor zolang als het duurt", schrijft de heer Diaz.

PRIJSBEPALING

Van de andere kant sluit de heer Diaz zich aan bij menige hotelier die zich - naar aanleiding van opmerkingen over de hoteltarieven - afvragen wat de plaatselijke winkeliers zelf doen aan de prijs-bepaling. De gedeputeerde hoopt dat na een consultatie met de betrokken leden van VBC en KvK daarop ook spoedig een antwoord weten te geven.

Omtrent de opmerking dat er ondanks alles nog geen Ontwikkelingsbureau voor het toerisme is, stelt de heer Diaz dat de VBC en KvK bij zichzelf te raden moet gaan. Verschillende van hun leden zijn zelf nauw betrokken bij de opzet van dit bureau.

De vrees slaat de heer Diaz om het hart, zoals hij het uitdrukt, als hij leest dat VBC en KvK opmerken dat aansluiting bij landen in de regio niet slecht is, maar dat het toerisme op de eilanden ondertussen met rasse schreden verder achteruit gaat. Hij licht toe dat zijn idee op het toeristisch congres van de organisatie Adavi om Curacao een voorname rol te laten spelen in deze instelling juist tot doel heeft gehad om het eiland meer naar voren te laten komen. Daarop is juist positief gereageerd.

In dezelfde nieuwsbrief worden voorts wel andere voorbeelden opgesomd van overheidsplannen in de maak en hun vorderingen zoals een toeristisch kantoor in Miami, een cruise-terminal, Paradise Village, de charters van Arthur Frommer, het accoord van ALM en SLM en de Curacaose Hotel en Toerisme Associatie. Dat neemt niet weg dat de VBC en KvK vinden dat er te weinig gedaan wordt op toeristisch gebied, constateert de heer Diaz. Het zou beter zijn als de VBC en KvK eens bij (hun leden - RED) hotelhouders gingen informeren over de medewerking die daar wordt ontvangen van de kant van het plaatselijke bedrijfsleven. "Dat is om te huilen", laat de heer Diaz daar zelf meteen op volgen. Volgens hem is Curacao helemaal niet gediend bij een zo negatieve opstelling van VBC en KvK maar wel bij een ombuiging van de mentaliteit in de richting van meer onderlinge samenwerking.

Zakenvaria

IN HOLIDAY BEACH hotel wordt op 2 en 3 oktober de Dominicaanse show gebracht Vive Quisqeya vive en wel om uur 's avonds. Deze show oogt een inzicht te geven in de Dominicaanse gewoonten, muziek, mode, dansen enz. De show wordt gebracht door een groep van ruim tien man met als ceremoniemeesteres Nuryn lley, die omschreven wordt als excellente vocaliste wat ballades betreft en volksmuziek. Verder wordt er gedanst door Chiqui Haddad en Mique Lendorf, als vrouwelijke modellen treden op Isabel Martinez, Tailuma Minieur, Maritza Martinez, Patty Abud en Miguelina Rojas en met als gast Miss Curacao 1975 Jazmin Fraites en de heren-modellen: Jochy Rodriguez en Franco Torina, ontwerpster der kleding is Mercy Jaquez, choreografie Chiqui Hadad en regisseur, producent is Carlos Jose Thomas.

UHA uur van waarheid

WILLEMSTAD – Het uur van de waarheid is volgens Union Hubentut Antiano (UHA) aangebroken, nu woensdag in het Bestuurskantoor alle partijen aan tafel bijeen komen, welke betrokken zijn bij het probleem van de UHA-huisvesting. Zo blijkt uit een uitvoerig communiqué van UHA. Deze bijeenkomst wordt mogelijk doordat de afdeling Werken met jeugd, van Boeis Augusta betrokkenen aan tafel heeft kunnen krijgen en dat zijn volgens de UHA: de betrokken gedeputeerden, Padvindsters Nederlandse Antillen (PNA), Stichting Exploitatie sportterreinen, Domeinbeheer, Ruimtelijke ordening (DROV) en de UHA. Dit is noodzakelijk geworden nu UHA zijn centrum aan de Eyck van Voorthuyzenweg dreigt kwijt te raken omdat de PNA "abrupt" zoals UHA zegt, het contract met UHA heeft opgezegd. Daardoor ontstond onzekerheid voor de UHA, maar desondanks zijn we rustig door blijven werken.

Min. Navarro praat met Shell

Hogere benzine-prijs onderwerp van studie

WILLEMSTAD – Minister mr Lesley Navarro van Economische zaken praat deze week met de directie van Shell Curacao NV over de aangevraagde verhoging van de benzineprijs. Een besluit is er vooralsnog daaromtrent niet genomen, verklaarde de bewindsman desgevraagd hedenochtend aan de Amigoe.

Sedert de fikse verhogingen van de benzine-prijzen over de hele wereld als gevolg van gestegen prijzen van aardolie - na de oprichting van de Opec - is er op de Antillen steeds een achterstand geweest in de hoogte van benzine-prijzen voor plaatselijk gebruik. Shell probeert al jaren om die achterstand in te halen.

In het verlengde daarvan is bij de regering en het departement van Economische zaken al geruime tijd een voorstel in behandeling van de Shell en de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) voor bijsturing van de prijzen. Volgens deze maatschappijen wordt nog altijd verlies geleden op de benzine-leveranties aan de plaatselijke markt. Ze verlangen niet meer dan dat de prijzen op een zodanig peil worden gebracht dat er een break-even point wordt behaald. Daarvoor zou de prijs acht cent per liter omhoog moeten gaan.

De kersverse minister Navarro van Economische zaken heeft over deze materie al enkele malen vergaderd met drs Veenhuizen, waarnemend directeur van het departement Economische zaken; vanmorgen opnieuw. Hij verwacht dat deze week een beslissing genomen zal worden.

Deze week gaat de bewindsman met Shell aan tafel zitten over deze materie. Hij zal dan laten weten of de gevraagde prijs-verhoging wordt verleend of zal anderszins het standpunt van de regering in deze kwestie toelichten. De bewindsman wilde vooruitlopend nog geen verklaring afleggen over de richting die de studie van deze materie opgaat.

Papiaments- én Nederlandstalig ochtendblad

Eerste editie 'Awe' verschijnt 1 oktober

WILLEMSTAD – Met ingang van 1 oktober zal Curacao weer een dagblad rijker zijn. Op die dag verschijnt namelijk de eerste editie van "Awe", Hoofdredacteur/directeur van de krant is Humphrey Josepha.

Deze vertelde vanochtend, dat er geen sprake is van een compleet nieuwe krant. "Awe" wordt uitgegeven door Awor Productions NV, die indertijd het blad "Awor" uitgaf. "Awor" verdween na enkele maanden van de markt. De directie kondigde een reorganisatie aan, die enige maanden in beslag zou nemen. Het heeft wat langer geduurd dan verwacht, zei de heer Josepha, "maar beter laat dan nooit". "Awe" gaat als ochtendblad verschijnen, voor het overgrote deel in het Papiaments.

Er zullen echter ook dagelijks twee pagina's in het Nederlands worden verzorgd met daarin zowel internationaal als locaal nieuws. Dit om het huidige vacuum in de ochtenduren voor Nederlandstalige lezers te vullen, aldus de heer Josepha. De twee Nederlandstalige kranten verschijnen immers in de middaguren.

Het resultaat van de reorganistie van "Awor" zal ondermeer zijn, dat "Awe" een wat commerciele aanpak zal hebben. Dat betekent echter niet, zo stelde Humphrey Josepha nadrukkelijk, dat de krant 'leugens zal gaan verkondigen'. Naast Josepha zal er ook nog een financieel directeur komen. Geruchten, dat het "Awor"-initiatief indertijd is uitgelopen op niet onaanzienlijke schulden die nog steeds niet afbetaald zouden zijn, bestempelde Josepha "volkomen bezijden de waarheid".

Het gerucht, dat ex-gedeputeerde Ephraim Cijntje betrokken zou zijn bij de te verschijnen krant, sprak hij eveneens met klem tegen. Ephraim Cijntje zelf wilde eerder op de ochtend deze geruchten tegenspreken noch bevestigen. Humphrey Josepha was kernachtiger in zijn bewoordingen: "De heer Cijntje is geen aandeelhouder van "Awe" en zal ook in geen enkele officiele functie aan het blad verbonden zijn, ook niet als adviseur. We zijn weliswaar vrienden, maar dat staat buiten het blad".

Broekzak van slaper weggesneden

WILLEMSTAD – Een 18-jarige jongeman heeft aangifte gedaan bij de politie van diefstal van zijn broekzak plus inhoud. Toen hij te Scharloo op een stoep in slaap was gevallen, heeft men namelijk kans gezien zijn broekzak, waarin een portemonnee zat, los te snijden en met de portemonnee er vandoor te gaan.

WILLEMSTAD – Een week geleden publiceerde de Amigoe foto's van vaten chloor die bij de omheining van de waterfabriek lagen en vrijelijk toegankelijk waren vanwege, omdat de omheining er kapot is. Op deze vaten staat met afbeeldingen van doodskoppen aangegeven dat de inhoud ervan levensgevaarlijk is.

Ook staat er op hoe deze vaten geopend kunnen worden, zoals blijkt uit bijgaande foto. Er staat zelfs aangegeven welke maat-sleutel daarbij gebruikt moet worden, dat er niet aan te zwaar aangedraaid moet worden en dat het een linkse draad heeft.

PR-man van KAE, de heer Muyden, zei dat de meeste van die vaten echter leeg zijn en in elk geval geen gevaar inhouden. Bovendien is er bewaking op het terrein. Wel zou het zo zijn dat het hekwerk (weggeroest - RED) steeds door jongelui kapot gemaakt wordt. Maar hij benadrukte dat er geen gevaar verbonden is aan deze situatie die al jaren zo is.



Over voortgang van import-maatregelen valt besluit deze week

WILLEMSTAD – Minister mr Lesley Navarro van economische zaken evalueert deze week de import-beperkende maatregelen die zijn voorganger enige tijd geleden instelde ten aanzien van meubels, kippevlees, verf en betonmatten.

In de betrokken wet staat de clausule opgenomen dat de bewindsman van economische zaken drie maanden na invoering van de maatregel de gevolgen ervan bekijkt en dan beslist of de ingreep permanent is. De vorige (MEP) minister van economische zaken, ing Chenco Yarzagaray, heeft met de maatregel beoogd om de lokale fabrikanten van meubels, betonmatten en verf, alsook de pluimveehouders voor een periode van twee jaar te steunen. Op die manier konden zij in de gelegenheid worden gesteld om een deel van de lokale markt aan die producten te krijgen, waarna ze zelf moesten waarmaken dat ze dat marktdeel ook konden behouden.

In kringen van de handel is zeer wisselend gereageerd op deze maatregelen. Vanuit de groep van importeurs is er fel negatief gereageerd, omdat die hun handel in gevaar zagen komen. Van de kant van de regering is er steeds op gehamerd dat deze maatregelen niet tot gevolg hebben dat er prijzen stijgen of dat bepaalde producten niet meer voor handen zouden zijn. Slechts op die artikelen die lokaal gefabriceerd kunnen worden zijn de economische heffingen van kracht. Van de kant van de lokale fabrikanten is zeer positief gereageerd op deze overheidsmaatregelen.

Minister Navarro verklaarde vanmorgen dat het wel impliceert dat drie maanden na in werkingtreding de effecten van de maatregelen worden geevalueerd waarna de minister van Economische zaken besluit al dan niet door te gaan of wijzigingen aan te brengen. Hij heeft voor deze week een vergadering op het programma staan met de vereniging van lokale fabrikanten, Asina, die daarom hadden gevraagd. Van andere organisaties als de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) of de Kamer van Koophandel (KvK) had hij geen verzoek om een onderhoud hierover ontvangen. Overigens was hij best bereid om met hen hierover ook van gedachten te wisselen.

Zaterdag loopt de termijn van drie maanden af. Dan moet er een beslissing van de regering zijn over doorgang of niet van deze ingrepen. Tegen het eind van de week kan minister Navarro meer duidelijkheid daaromtrent verschaffen. Hij zal zelf wel al kunnen bemerken dat er wel kritiek is losgekomen op deze punten.

Studie cooperatieve opzet van de Volks-Crediet Bank bezig

WILLEMSTAD – De heer Van de Burg is momenteel bezig om de manieren te bekijken om van de Volks Kredietbank (VKB) een instituut te maken dat op cooperatieve wijze te werk gaat. De Amigoe maakte ruime tijd geleden uitgebreid melding hiervan.

Minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid kwam met dit plan op de proppen, nadat was aangetoond dat de VKB niet naar behoren functioneerde. Een accountantsrapport toonde aan dat het op die voet niet verder kon. Er wordt nu een nieuwe opzet gezocht tezamen met plaatselijke cooperaties verenigd in Fekoskan.

CFW mobiliseert kaderleden in de bouw werkzaam

WILLEMSTAD – De vakbond CFW heeft voor woensdagavond om half acht een vergadering van kaderleden van de bond opgeroepen die werkzaam zijn in de bouw. De bond heeft namelijk concrete aanwijzigingen dat de Curacaose Aannemers Bond (CAB) van plan is om het Sociale Fonds open te breken en daarmee zou de CAB de toekomst van de werknemers en hun gezinnen op het spel zetten, schrijft het bondsbestuur in een schrijven aan alle kaderleden (shopstewards). "Als het Sociaal Fonds opengebroken wordt, dan is het werk van jaren vergeefs geweest", schrijft de bond. Er wordt nog geen melding gemaakt van een algemene ledenvergadering voor werknemers in de bouw om hierover te praten. In het verleden heeft de CAB steeds gezegd te willen vasthouden aan het Sociale Fonds, maar er werd wel gewag gemaakt van problemen bij de aannemers door het uitblijven van voldoende bouwprojecten.

Twee helers aangehouden

WILLEMSTAD – De recherche heeft weer twee arrestaties verricht op verdenking van heling. Aangehouden werden de 29-jarige W.S. en de tien jaar jongere M.C. Zoals bekend zijn verleden week al enige arrestaties verricht van mensen die gestolen goederen hebben opgekocht.

Dienster van snackbar mishandeld

WILLEMSTAD – Een bediendster in een snackbar heeft tijdens een onenigheid op haar werk met een klant een bierflesje tegen haar hoofd gegooid gekregen als gevolg waarvan zij in het ziekenhuis geholpen moest worden. Later kon zij naar huis terugkeren. De klant wond zich tijdens de woordenwisseling zo erg op, dat hij het flesje naar de bediendster gooide.

WILLEMSTAD – In het weekeindverkeer op Curacao vielen er niet minder dan negentien gewonden. De politie handelde in totaal veertig ongevallen af. De direct aangerichte materiele schade wordt op 65 mille geschat.

Ingezonden

Mensenrechten

NA AANVANKELIJK toestemming gegeven te hebben aan de hand van summier ontvangen berichten over het doel van de expositie zag het schoolbestuur zich later genoodzaakt haar toestemming in te trekken en wel om de volgende reden. Uit nadere informatie werd het schoolbestuur duidelijk dat het comité een week organiseerde om de val van het regiem Allende te herdenken, wat een duidelijk kiezen inhoud voor een bepaald regiem in een bepaald land. (zie napa van 11-9-81)

Het schoolbestuur als katholieke organisatie wil en zal op alle mogelijke manieren steunen, dat de leerlingen bijgebracht wordt, hoe men in de verschillende landen van onze eigen regio, als in landen ver daar buiten omgesprongen wordt met de rechten van de mens. Hoe deze rechten vertrapt worden en wat daar de gevolgen van kunnen zijn voor die landen, waar de mensenrechten nu nog geeerbiedigd worden.

Maar het schoolbestuur vindt het niet juist dat door woord en beeld en voordracht de jeugd 'n oordeel opgedrongen wordt vóór een bepaald regiem. Wij keuren af wat er op het ogenblik in Chili gebeurt maar hadden en hebben nog ook onze bedenkingen tegen het functioneren van wat Napa noemt de legendarische democratische traditie van Chili onder Allende.

Algemene informatie voor wat betreft hoe men omgaat met de mensenrechten, zo objectief mogelijk gebracht, juichen wij toe maar dan niet alleen hoe men in Chili of in landen van Zuid-Amerika ver van de Antillen speelt met de mensenrechten maar ook hoe men deze rechten al of niet respecteert o.a. in Cuba, Haiti, Grenada, Suriname de Midden Amerikaanse staten of verder weg o.a. Polen, Hongarije, Rusland, Iran, Afghanistan, Zuid Afrika, Philipijnen etc.

Het schoolbestuur is van mening dat wat gebeurt op het gebied van eerbiediging van de mensenrechten in onze eigen regio ons op de eerste plaats moet verontrusten.

Dat wil natuurlijk niet zeggen dat we ons niets moeten aantrekken wat er in verschillende Zuid-Amerikaanse landen gebeurt, Chili inbegrepen!

Nogmaals, het schoolbestuur is vóór onderricht en informatie aan de schoolgaande jeugd over de eerbiediging van de "rechten van de mens" in de verschillende landen van de wereld, maar is wel tegen de manier waarop het "Comité rechten van de mens", dit nu heeft gemeend te moeten presenteren.

In de diverse krantenartikelen en in het radionieuws heeft men het doen voorkomen alsof het schoolbestuur tegen informatie aan de jeugd is. Het schoolbestuur als bestuur van een Rooms-katholieke organisatie is voor eerlijke informatie maar wel tegen eenzijdige informatie die bovendien de werkelijke situatie onrecht aandoet.

Sr. AURELIO VERBUNT
(Voorzitter)

Remitido

Patrimonio

KU MASHA FANFARE MEP a sali for di gobierno Sentral pa garantisa Aruba su patrimonio. Partidonan na Aruba a hala mara pa bringa Korsou. Awor a bin sali na kla ku e mes Betico Croes aki a trata na bende patrimonio di Aruba ku Merka. A keda demostra ku MEP ta un partido ku ta trata na skonde berdat pa pweblo. MEP ta sembra odio y venganza den pweblo pa logra un kapricho personal. Un partido of lider no ta negosha patrimonio di un pweblo djis p'e hanja independencia.

Partidonan MAN y DP tambe ta kulpabel pasobra nan tabata na altura ku MEP ta aktwando ilegal. DP y MAN a keda ketu y skonde berdat pa asina ey wanta gobierno Sentral. Esaki no ta e demokrasia bibu ku MAN a predika. Tantu MAN DP ta perde nan kredibilidat. komo DP ta perde nan kredibilidat.

MEP ta trata na bende su patrimonio ku Merka ora un par di luna pasa e organisashon ku MEP y MAN ta afilia n'e a kondena Merka pa su akshonnan imperialista. Oposishon no a trata su trabao bon sino e mester a denuncia e kosnan aki. Salimentu di MEP for di gobierno ta un wega kaminda MAN y DP tambe ta partisipa aden. Un "lider" ku trata na bende patrimonio di su pais ta komete traishon! Un pweblo ta lucha y sakrifika pa su independensha.

R. YANKEY

Radio-praatje van MAN:

Onenigheid nog voordat druppel olie is gevonden

WILLEMSTAD — Nog voordat wij hier ook maar een druppel olie hebben aangetroffen in ons eigen territoir, maken we er al ruzie over. Dat stelde de woordvoerdster mevrouw Mayra Coffie in het radio-programma van de partij MAN via Z-86 zaterdagmiddag.

Er werd uitvoerig stil gestaan bij de laatste politieke ontwikkelingen die eerst geleid hebben tot de uittreding van de MEP uit het kabinet-Martina en vervolgens tot nog hevigere discussies over de zeggenschap over eventuele olie- of gasvondsten rondom de eilanden, in het bijzonder Aruba.

Volgens mevrouw Coffie is het opmerkelijk hoe in Latijns-Amerika alleen al grote hoeveelheden natuurlijke rijkdommen aanwezig zijn. In de meeste gevallen echter worden die niet aangewend ter verbetering van de levensstandaard van de bevolking van dat land. Multinationale maatschappijen uit de geindustrialiseerde wereld weten het echter wel zodanig te exploiteren dat zij er volop nut van hebben. De bevolkingen van die landen hebben langs die weg niet eens zeggenschap over hun eigen rijkdommen.

Daarom is het goed om reeds nu de middelen te hanteren die het mogelijk maken dat de Antilliaanse gemeenschap via zijn regering volledige zeggenschap behoudt na de vondst van eventueel winbare hoeveelheden natuurlijke hulpbronnen, zei mevrouw Coffie. Dat moet zijn ter vermijding dat die rijkdommen en de opbrengsten ervan toevloeien aan de bevolking en niet automatisch aan buitenlandse maatschappijen.

"Maar we hebben nog niet eens olie of iets anders aangetroffen en toch is dat nu al de oorzaak van een grote verdeeldheid binnen de Antillen", constateerde mevrouw Coffie namens MAN. "Meehelpen verdeeldheid te zaaien tussen volkeren is iets erg betreurenswaardigs".

Remitido

Politika

POLITIKA TA METE direkto of indirekto den tur kos tambe den enseñansa. E simpel hecho ku e enseñansa ku nos tin aki na Antiyas kopiá for di hulanda ku ta dividi nos pweblo artifisialmente a base di religion ta un konvenio politiko. Esaki tambe ta kontra di espiritu Kristian (Katoliko) pero aseptabel pa Katolikonan Romano.

Mi ta kere ku bo no por stroba alumnonan di hanja informashon. Pero informashon mester ta kompletó y no di un banda so. Si bo ta kontra fascismo den paisnan totalitario derechista bo mester ta kontra fascismo den paisnan totalitario izquierdista tambe. Pasobra den tur dos ehempelnan e derecho Humano ta wordu atrapá.

Ta bon pa e "Komite Derechi Humano" organisa un eksposi[...] [...] "injusticia" ta wordu [...] no [...] solamente den paisna[...] nos sino tambe aki [...] den nos sistema demok[...]

R. Y[...]

AGENDA ARUBA

OSSE NUMMERS OP Aruba, gelijks verkrijgbaar bij:

RANJESTAD: Zepp Wever, rid-La Fama, Popular, et Soda Fountain en Spark and ean.

OORD: Panaderia Turibana.

AN NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, aribbean- en Sheratonhotel, n Dorp in Americana en oliday Inn drugstore.

antooruren: 08.00 - 12.00/ .00. - 17.30 uur; zaterdag loten.

elefoon: 24333 (drie lijnen).

oor spoedgevallen na kantoor-: 21639, 22316, 22950.

geboy: 027 - 774.

nkrek. nr. 248-J Barclays nk.

xicentrale: 24 uur per dag, .: 22116 of 21604.

LITIE: 100

LARMCENTRALE: 115.

OSCOPEN
RANJESTAD
oulevard theater: 20.30 *For ur eyes only* (14jr): Rialto: .00 *Texas Adios* (14jr).
ALASHI
ive Inn: 20.30 *The big show-wn* (18 jr)
AN NICOLAAS
incipal: 20.30 *Mitchell* (18 jr).

IT GELE KRUIS:
anjestad: tel.: 23168; Noord: l.: 23425; Santa Cruz en aradera: tel.: 47020; San colas: tel.: 45906; Tijdens antooruren: Dakota, tiastraat 27, tel.: 24444.

OTICA'S
ranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San icolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING OKTOREN (San Nicolas en Savaneta): dokter E. rate, Spaans Lagoen 15, via hospitaal pavil-259.

***

IVERSEN
LIGHT INFORMATION ENTER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via keerstoren.
ORT
ASEBALL
00 uur Aruba Video Center Ennia Athletics - Lagosport-rk.

INSDAG
IVERSEN
IT GELE KRUIS
igelingenbureau:
.00-15.00 uur te Oranjestad;
.00-16.00 uur te San Nicolas.
BLIOBUS
AF: Kustbatterij: (Benildeschool; Maria Regina; Wilhelminaschool).
PEL: Macuarima: (Cacique Macuarima school); adushi largo: (St Janschool); iedra Plat: (Kibrahachaschool).

UREAU VOOR LEVENS-N GEZINSMOEILIJKHEDEN
uidstraat 1A, tel.: 23145): en maandag t/m vrijdag van 7.30-12.00/13.30-17.00 uur.
ELEARUBA: 17.00 Flintstones Comedy Hour; 17.45 artoons; 18.00 The Muppet ow: (Guest: Brook Shields); .30 News in English: 18.45 lenovela: La Venganza; 19.30 rael Presents: (Living gether); 19.45 Charla di bierno Insular; 20.00 lenoticias; 20.30 Facil; 21.00 art to Hart: (Murder takes a w); 22.00 Cosmos: (Journey space and Time); 23.00 Remen di Noticias; 23.05 iting.

egroting in rocenten

ORANJESTAD — In rocenten wordt de 209 miljoen ulden aan geraamde bestedingen van de Arubaanse groting voor 1982 als volgt rdeeld: onderwijs 25, land 18, heid en maatschappelijke zorg , volksgezonheid 8, verkeer vervoer 5, economische ngelegenheden 4, watervoorning 4, openbare orde en ligheid 2 en de rest 17%.

Omvang is zeker 24 mille

ASU bestuurder na fraude aangehouden

ORANJESTAD — In verband met vermoedelijke fraude bij het overkoepelend sportorgaan Aruba Sport Unie (ASU), heeft de recherche in het afgelopen weekeinde L.O. aangehouden op het moment dat hij een restaurant wilde binnengaan waar employees van de Sociale Verzekeringsbank hem een afscheidsdiner aanboden. Hij had de dienst verlaten en had de nodige voorbereidingen getroffen om zich in het buitenland te gaan vestigen. De politie die over de plannen gewaarschuwd werd, hield hem aan als verdacht van fraude van een bedrag van zeker 24 mille en vermoedelijk nog hoger van ASU-gelden.

Geruime tijd geleden berichtte de Amigoe reeds dat er financiële problemen bij de ASU waren, die toen door ASU-voorzitter Butchi Wever werden bevestigd. Deze deelde mee, dat er inderdaad iets fout was gegaan met blanco cheques die hij uit gemak alvast voor de penningmeester had getekend. Het accountantsonderzoek wees uit dat er een bedrag van ruim 24 mille was verdwenen. Terwijl later ook nog ziekte-gelden niet in de ASU-kas waren terecht gekomen, waardoor het bedrag waarom het gaat, ruim 45 mille zou bedragen.

De politie kon in dit stadium nog geen bedrag noemen. Ook wordt nagegaan wat O. met het geld heeft gedaan, waarbij de mogelijkheid niet wordt uitgesloten, dat hij geld op buitenlandse banken zou hebben gestort. De ASU heeft tot tweemaal toe de penningmeester in staat gesteld orde op zaken te stellen, doch hieraan werd geen gevolg gegeven. Ondanks de nodige beloften maakte de penningmeester zich klaar om naar het buitenland te vertrekken.

Van politiezijde kon vanmorgen nog niet meegedeeld worden of in deze zaak meer aanhoudingen zullen volgen.





ORANJESTAD — In het Wilhelmina-stadion organiseerde Sportinstituut Idefre afgelopen zaterdag atletiekwedstrijden voor werknemers van de overheidsdiensten. Bij de individuele wedstrijden won het Korps Politie bij de 3 van de 6 onderdelen , terwijl in teamverband de Politie ook de nieuwe sport "Tug of War" ofwel het sportieve touwtrekken, in beslag nam.

Op de 100 meter hardlopen was de uitslag: 1) Elston Simmons, 2) Mario Tromp 3) Joaquin Boekhoudt. Op de 1500 meter: 1) Wiger ter Weeme, 2) Mirto Lacle, 3) Errol Shck Sh... Op de 5000 meter: 1) ... Tromp, 2) Roly Cr..., 3) Willem Vrolijk. Bij hoogspringen, was het resultaat: 1) Joaquin Boekhoudt 1.5.m, 2) Pedro Valentijn 1,50m, 3) Elston Simmons 1,45m. Verspringen: 1) Pedro Valentijn, 2) Elston Simmons, 3) ... Erasmus. Balwerpen: 1) E...ton Simmons 87.20m, 2) Jossy Tromp, 75.80m, 3) Papito Commenencia 71.55m. In teamverband was de uitslag bij touwtrekken: 1) Politie en 2) Telefoondienst.

Foto's: touwtrekken als onderdeel van de atletiekwedstrijden (boven) en het winnende Politieteam, bestaande uit (achter): Tromp, Davelaar, Commenencia, Davelaar; (vooraan) Valentijn, Jacobs, Simmons en Heiliger.

UPA leden vragen-om vergadering

ORANJESTAD — De ontevreden leden van de havenwerkersbond, UPA, hebben het bestuur in het weekeinde weer schriftelijk verzocht een algemene ledenvergadering op te roepen. De leden noemen hierbij 2 oktober als datum. Mocht het bestuur in gebreke blijven de vergadering bijeen te roepen, dan zullen de leden zelf deze vergadering bijeenroepen en een voorzitter en secretaris aanwijzen om de vergadering te leiden. De agenda die de leden willen behandelen, vermeldt onder meer de verdeling van touw-, motor- en koffiegelden, die binnenkwamen vanaf 1975 tot heden. Mededelingen over het behoud van pensioen door de scheepvaartvereniging, motie van wantrouwen tegen het bestuur en verkiezing van een nieuw bestuur.

Namen van kandidaten voor een functie in het nieuw te kiezen bestuur, moeten uiterlijk drie dagen voor de vergadering worden ingediend bij de heer Dominico Perez.

Kandidaat voor WVA-functie

Clarence Richardson weg als FTA president

ORANJESTAD — Ondanks aandringen van het FTA-congres — waarvoor zelfs een motie werd aangenomen — heeft FTA voorzitter Clarence Richardson in het afgelopen weekeinde het voorzitterschap van de FTA neergelegd. Hij wordt opgevolgd door Erwin Bito (Maduro and sons).

Veel lof had het congres voor de scheidende voorzitter die zeventien jaar de leiding had en de FTA deed uitgroeien met zijn ruim vijf duizend leden tot de grootste vakbond van de Nederlandse Antillen. Gaf de heer Richardson geen gevolg aan het verzoek om als voorzitter aan te blijven, wel gaf hij gevolg aan een motie om nog een jaar het nieuwe bestuur als adviseur behulpzaam te zijn, waarbij hij ook stemrecht in het bestuur heeft. Met algemene instemming begroette het FTA-congres het voorstel van de Clat om de heer Richardson kandidaat te stellen voor een bestuursfunctie in de wereldorganisatie (WVA) van de Clat, waarover volgende maand in Manilla beslist zal worden. De heer Richardson zal namens de FTA dit congres in Manilla bijwonen. De overige bestuursleden van het FTA-bestuur zijn nu: vice voorzitter Franklin Krozendijk, secretaresse correspondentie Branda Kelly, secretaris Financien Juan Figaroa en secretaris Organisatie Pedro Rasmijn. De sectoren van de FTA worden in het bestuur door de volgende commissarissen vertegenwoordigd: Cayetano Molina (Construction), Julio Stamper (metaal), Anselmo Potifilius (hotel), Leandro Henriquez (casino), Corry Kelly (handel en industrie) Juan Lampe (bank en verzekeringswezen) , en Nady Wever (gemengd).

Zakenvaria

IN HET GEBOUW van de Kamer van Koophandel werd maandagmorgen door de heer Marvin Lehrer directeur van de USA Agriculture trade office in Caracas een persconferentie gehouden in verband met tentoonstellingen die op 25 september in het Aruba Concorde-hotel en 28 tot 30 september in het Curacao Plaza hotel worden gehouden. Een twaalftal bedrijven neemt aan de tentoonstelling deel die op Aruba gelijktijdig met de Aruba Culinaryshow plaatsheeft. De heer Lehrer is verantwoordelijk voor Zuid Amerika en Caribisch gebied voor de US landbouwcommissie in Caracas gevestigd. Ter gelegenheid van de opening van de tentoonstelling wordt door de Amerikaanse consul generaal mej. Alta Fowler en de heer Lehrer een receptie gegeven donderdagavond in het US Food Paviljoen.

Sportboys Dakota: 2: 2

ORANJESTAD — Koploper Dakota bracht het zondagavond niet verder dan een 2-2 gelijke stand tegen Sportboys. Dakota blijft toch op de eerste plaats van de voetbalcompetitie, nu met 18 punten uit 13 wedstrijden, terwijl Sportboys de 13 punten bereikt heeft uit evenveel gespeelde wedstrijden. Ondanks het feit dat Dakota vanaf het begin reeds een veldoverwicht liet zien, was het Sportboys dat in de 40e minuut, middels Nelson Cecilia, de man aan het score-board in acht bracht. Na de rust wist Dakota reeds na twee minuten spelen de stand gelijk te trekken met een doelpunt van Louis Richardson. Het was dezelfde speler die zes minuten later zijn ploeg naar de 2-1 voorsprong schoot. De gelijkmaker voor Sportboys kwam in de 12e minuut toen in het strafschopgebied handsbal werd gemaakt en dit een penalty opleverde. Armando Geerman schoot feilloos in voor Sportboys.

In de resterende minuten werd, ondanks de vele pogingen, het net niet meer gevonden.

MET EEN DEMONSTRATIE van de moderne machinerieën waarover het bedrijf beschikt had vrijdagmiddag de opening plaats van Aruba Muffler Shop van de heer de L'Isle. Het bedrijf heeft de beschikking over een Bend Omatic apparaat speciaal voor het maken van pijpen van welke muffler ook. Dankzij de moderne opzet kunnen een minumum van tien autos per dag worden afgehandeld.

De heer Mirto Ridderstap, die in West Palmbeach een speciale opleiding volgde naar het systeem van Woth exaust systems gaf een demonstratie. Begonnen wordt met drie man personeel, doch uitbreiding — waardoor meer personeel — staat op het programma van het bedrijf, dat gevestigd is aan de Fergusonstraat.



FTA congres over onafhankelijkheid:

Geen sprake deelname aan werkende klasse

ORANJESTAD — Bij het sluiten van het FTA-congres voor Antilliaanse vakbonden, werd een manifest van conclusies ondertekend. Hierin is opgenomen dat het volk en de werkende klasse op de Antillen een proces op gang willen zetten om te geraken tot de onafhankelijkheid, gebaseerd op de nationale en populaire souvereiniteit.

Dat ondanks de vele discussies van politici over de onafhankelijkheid er nog steeds niet gesproken kan worden van een werkelijke en integrale deelname van werkende klasse in dit belangrijk onderwerp. Dat de uitvoering van het zelfbeschikkingsrecht van elk der eilanden de garanties en waarde van de werkende klasse op sociaal/cultureel en economisch gebied moet inhouden. Dat de passieve rol van de vakbonden op de Antillen een actieve rol moet worden, waarbij van de politici geeist wordt om met feiten te tonen dat de erkenning van de vakbonden geen farce is met de enige bedoeling om stemmen te behalen. Dat de externe defensie waarover gesproken wordt niet een springplank moet worden voor de voorbereiding van een intern militair korps, dat het volk de vrijheid en democratie zal ontnemen en welk korps gebruikt zal worden als instrument voor de onderdrukking van het volk.

In het manifest wordt verder gewezen op de tot stand koming van een meer agressief proces voor de voorlichting aan de werkende klasse voor wat betreft aangelegenheden over de onafhankelijkheid. Verder dat het de mening van de vakbonden is dat het van uiterst belang is om tot een eenheid onder de Antilliaanse werknemers te geraken om aldus tot een gezamenlijk standpunt te komen over de onafhankelijkheid.

Voorlichting

VIJF MAANDEN NADAT een gedeputeerde — op uitnodiging — een bezoek heeft gebracht aan het State Department in Washington, veroorzaakt dit bezoek door publicaties in Willemstad en Den Haag de nodige olie-deining. Over hoe dit bezoek heeft plaats gevonden en wat er allemaal wel en niet gezegd is, willen wij het ditmaal niet hebben, daar werd de afgelopen dagen reeds genoeg over geschreven en gesproken. Waar wij wel op willen wijzen is dat hier opnieuw blijkt het grote gebrek aan een verantwoorde voorlichting, die helaas bij onze bestuurders ontbreekt en zich steeds weer door geruchten, problemen en verkeerde inlichtingen wreekt.

Indien in het geval van het bezoek van de gedeputeerde aan het State Department na terugkeer door de gedeputeerde was verklaard wat hij de afgelopen dagen liet horen, dan was er geen olie-vuiltje aan de lucht. Zowel hij als zijn leider hebben duidelijk laten horen dat het gesprek plaatsvond, doch dat er niets te verbergen valt.

Herhaalde malen hebben wij gewezen op gebrek aan voorlichting door onze bestuurders, vooral wanneer deze op reis gaan en terugkeren. Uiteindelijk reizen zij met de centen van de belasting-betalers, die dan toch wel recht hebben te weten waarheen en waarom. Er zullen wel eens reizen zijn dat men slapende honden niet wakker wil maken, maar meestal moet er een bericht mogelijk zijn. Te dikwijls wordt achteraf toevallig bekend dat de gedeputeerde (weer) in het buitenland zit.

Zo ontstonden in het afgelopen weekeinde weer de nodige geruchten doordat de algemene adviseur van het Bestuurscollege donderdagavond nog verklaarde geen plannen te hebben voor een buitenlandse reis, en nauwelijks tien uur later zat hij in het vliegtuig en ging weer op reis. Een kort bericht — ook wanneer het een privé-reis betreft, vooral ook omdat deze persoon in het nieuws staat en zijn doen en laten goed gevolgd wordt — had veel geruchten kunnen voorkomen. Nu werd verteld dat hij naar Grenada en Cuba was, ja zelfs naar Belize. Al dit geklets kan voorkomen worden, indien onze bestuurders eens wat meer aandacht aan verantwoorde voor- en inlichting gaan besteden.

Lucha Libre

ORANJESTAD — Op 2 oktober zal in de sporthal weer een Lucha Libre programma worden afgewerkt. Van promotor, Ceril Shaw, wordt vernomen dat 13 worstelaars voor dit programma op Aruba worden verwacht. Dit zijn onder anderen: Chief War Eagle IXX, Jean Pamphole, Princess Jarmine, Hurrican Vastillo, Cherokee Queen Moonstar, Ted Herbert, The Phatom, George Valentino, Sam Mitchell en the Master Killer.

Remitido

Protekshon

BERDAD y no berdad (mentira)

Algun tempu pasa minister Yarzagaray (MEP) a tuma e desishon pa mara importashon di karni di galinja den ki forma k'e ta na algun condishon pa di tal forma proteja e criadornan di galinja di karni (broilers) na Antijas. Mes ora tur importador di karni di galinja a kritiká ku nan pleno derecho e medida aki. Den nan kritiká ningun a trese argumentunan bálido dilanti.

-Tin ku a bisa ku door di e medida karni di galinja lo bai bira mas karo. Esaki no ta berdad: pasombra no a prohibí karni di galinja importá pero a mara e permit pa importashon na e condishon ku importador mester kumpra e produkshon lokal prome. Por ejempel pa kada 15 kg. importá mester kumpra 1 kg. produsí lokal esaki si tin karni galinja lokal disponibel na e momento ku e permit wordu pidí.

-Otro a bisa ku galinja lo bai bira skaars. Esaki no ta berdad: pasombra si no tin galinja lokal nan ta hanja permit pa importá. "By the way" promer ku minister Yarzagaray a bini ku ministeriele beschikking ja kaba importadornan a wordu di tip i nan freezer grandi nan ta stiwa ku galinja di ijs importá.

-Kalidad lo no ta mes bon ku esun di ijs. Naturalmente esun lokal ta mucho mas mihor. ~~Prueba ta ku tur hende ku~~ kumpra galinja frescu criá na nos dushi Corsow ta bisa ku esaki ta muchu mas dushi di smaak ku esun di ijs. Nos tur sa bon ku vitamina ect. ta bai perdi ora bo fries un produkto pa largu tempu.

-Presentashon (verpakking) di galinja lokal tampoco lo ta bon. Ora bo tende e importadornan papia i nunca bo mes wowonan no a mira lo bo por bin kere nan. Gracias a Dios esnan ku a mira i ku sa di presentashon a bisa ku esaki ta bon bon. Dus otro mentira.

-Karni fresco (di galinja of otro sorto di karni) ta lujo. Laga mi ta masha korto riba e punto aki. Kos bon no por ta un lujo. Nunca no economisá ku bo alimentashon, pero ku otro kos. Mi ta kere tambe ku ta kada ken mester pone kiko ta lujo pe. Compara lomito (di ijs) fl 12,- pa kg, pisca (di ijs) fl 8,50 pa kg. Galinja FRESCO fl 6.,20 pa kg. Esnan ku a bisa ku galinja fresco ta lujo no sa di kiko nan ta papia of esaki ta otro mentira.

Kiko si ta berdad. Galinja frescu ta logicamente mas karo ku galinja di ijs kumpra riba mercado mericano di dump. Laganos ta franco si e criadornan di galinja tin ganashi di fl 0,50 pa kilo ofreciendo karni galinja frescu e ta hopi? E importador ta kumpra e galinja di ijs pa apenas fl 1,-- pa kg i e ta bende den weekend special pa fl 6,-- pa caja di 5 lbs. Pa e 5 lbs nan ta paga fl. 2,50 dus nan ganashi ta di 250% ofreciendo hopi biaha galinja di ijs ku na Merca nan no ta permiti di bende pa hende kome.

Galinja no por bira skaars. No ta un import-stop tin na vigor pero un protekshon lokwal ta nifika ku pa importá mester kumpra produkshon lokal prome. Nan a bisa esaki pasombra e produkshon lokal no por kubri e demanda lokal. Esaki ta e unico berdad ku nan a jega di bisa, pero esaki ta di komponde ja ku mester di tempu pa hisa produkshon. Si por jega na hisa e produkshon esaki relativamente lo baha gastunan di produkshon i prijs pa kilo tambe lo baha loke ta bon pa e consumidor. Tal bes ta esaki e importadornan tin miedo di dje, mirando nan ganashi enorme nan bai perdí.

Tambe ta berdad ku loke ta wordu produsí aki na e momentunan aki ta 250 mil galinja -- 250 mil kg -- 500.000 lbs. Importashon aktwal ta 7 miljon lbs. Mi no ta kere ku e 1/14 parti aki tin e importadornan spanta.

E ultimo berdad ta esun di mas grandi. E importadornan ta hendenan di hopi kapitaal i por consekwente nan tin hopi influensha den tur sector tambe riba nos gobernantenan insular i central. Ban spera ku awor ku tabatin problema den Forti e preshon ku ta wordu eherce di parti di e importadornan no bira demasiado pa e minister nobo di ekonomía ku e tin di baia e ministeriele beschikking aden komplaciendo asina ku e importadornan i matando asina tur criador di galinja. Door di esey tambe stroba ku puestonan di trabao ku Corsow tantu mester di dje por wordu kreá.

Si kriansa di galinja hanja un bon push den bon direkshon esaki lo por krese kreando asina mas o menos 150 puesto di trabao, stop flujo di devisa i tambe hasi nos Antijanonan consiente di ku nos mes por produsí un parti di loke nos mester. E ministeriele beschikking Yarzagaray ta e comienso di e push menshoná. Dios laga ku e bira un landsbesluit i ku lo e no disaparece hibando ku ne tur su bentaja nan.

Note: Diferensha entre no berdad y mentira ta:
Mentira: bisa algu ku no ta kuadra ku berdad pa krea pensamentu ironio i saca bentaja personal. Dus ganja sabiendo ku bo ta hasi esaki.
No berdad: ta ora bo no sa mihor.

N.L.B. (Curaçao)

Anderhalf miljoen gulden meer voor studie-kosten

ORANJESTAD — Ter bevordering van studie in het buitenland wordt voor 1982 6.211.000 (4682.800) gulden geraamd, waarvan 1.809.300 (1.574.800) gulden aan studieopdrachten aan personeel. Dit bedrag betreft reeds 24 uitgezonden ambtenaren (10 in 1981 en 10 in 1982 uit te zenden). Van dit bedrag gaat 1.367.536 gld naar studietoelagen en 127.900 gld aan passage en uitrustingskosten. Voor toezicht op de in Nederland, Colombia en Puerto Rico studerende eilandsbursalen wordt een bedrag van 71.200 gld uitgetrokken. Voor studiebeurzen 4.318.500 (3.024.800) gld per 1 juli 1981 waren er 287 bursalen, vanwie 20 afstuderen dit jaar en in augustus van dit jaar verleende 80 studiebeurzen zodat per 1 januari 1982 er 347 bursalen zijn. In 1982 worden 80 beurzen verleend en 15 studeren vermoedelijk af zodat het aantal eind 1982 totaal 412 zal bedragen.

Na protest van school

MANILLA — De Filippijnse regering heeft gisterdag verordonneerd dat alle scholieren die meedoen aan protest-campagnes tegen het regime van president Marcos, van school gestuurd moeten worden. Vrijdag hielden rond 10.000 scholieren, omringd door nonnen en priesters, in het centrum van Manilla de grootste antiregeringsbetoging van de afgelopen 10 jaar. De campagne tegen de regering begon twee weken geleden met een actie voor lagere schoolgelden, maar is sindsdien uitgegroeid tot een massale golf van protest tegen het harde, dictatoriale optreden van de regering Marcos.

Leo Chance valt in voor havenmeester

ORANJESTAD — Statenlid Leo Chance is gistermorgen voor een drie weken verblijf naar Sint Maarten vertrokken. Voor zijn vertrek verklaarde de heer Chance, dat hij weer in zijn oude beroep gaat werken. Het Bestuurscollege van Sint Maarten had hem verzocht om voor drie weken te komen waarnemen voor havenmeester Dutchi Craane, die enige tijd afwezig zal zijn. Ik vind het wel leuk dit werk weer eens te kunnen doen, aldus de heer Chance.

DEN KUADRO DJE FINAL DI CONCACAF REGION DI KARIBE

Ekipo barikahel a desepshona

Transvaal a pasa fasil riba SUBT hungando na Korsou

WILLEMSTAD – SUBT/Plaza Casino ayeranochi no tabata un kontrinkante pa Transvaal di Sürnam kende a sali viktorioso ku skor konvinsente di 2–0 den e promé enkuentro kua nan a ehekuta den kuadro dje final dje kampeonato di Concacaf. K'e derota kua SUBT a sufri ayeranochi – ku ta kuadra parsialmente ku un aktuashon desepshonante hungando na kas – nan aspirashon p'e titulo di kampeon di futbòl di Karibe a bira praktikamente nulo. Algu no imposibel, pero sumamente difisil, pa SUBT anota a lo menos tres gol hungando na Sürnam p'asina tòg logra e titulo di kampeon.

SUBT a kuminsa e enkuentro hungando manera un ekipo ku tabata aktuando na kas, butando basta preshon riba e arko defende pa portero Monpellier di Surnam. Na di dies minut e oportunidat franko pa SUBT habri e markadó a presenta ora ku Humphrey Koots a desvia un dje defensornan di Sürnam for di cu kurpa i lora e bala den porta di gol net riba pia di Hector Zimmerman kende tabatin tur chens pa skor.

Zimmerman sinembargo di un forma inesplikabel, ku e portero posishoná den e huki kontrali kaminda e tabata posihona ta skop e bala te den man dje portero. SUBT a keda eherse un dominio leve pa dies minüt mas, pero tabata bisto ku Transvaal a bai ta kogiendo mas tereno.

DOMINIO

Despues di mas of menos binti minüt di wega tabata bisto ku Transvaal a kuminsa avansa ku mas insistensia riba e parti di tereno defende p'e ekipo barikahel. Esaki tabata debí prinsipalmente n'e echo ku e medio-kampo di SUBT no tabata duna e delanteronan sufisiente kuminda pa por a arma e atake. Mayoria dje pasenan tabata keda kortiku, loke a pone k'e atakantenan mester retrosede hopi pa hanya e kueru i kuminsa monta un atake. Esaki tabatin komo konsekuensia ku Transvaal a hanya mas tereno p'e opera.

Faltando mas of menos shete minüt p'e partido bai sosega Humphrey Koots por poko ta sorprende portero Monpellier ku un tiru lastrá durisimo kua e ultimo aki mester a tira su kurpa abou na suela i desvia manda corner. Esaki por lo general tabata e ultimo avansa peligroso kua SUBT a ehekuta riba e gol di su adversario.

GOL MORTAL

E golpi duru pa SUBT a presenta na apenas dos minüt despues di ku e partido a ser reanuda. Despues di un fayo den defensa e hungadó Castillon ta podera dje kueru i despues di avansa algun meter den direkshon di gol ta manda e bala ku un tiru resulta riba pia di Van Laparra kende no ta faya den su intento pa anota, 1-0.

E avanse di Castillon a origina despues di un pase malu p'e defensor Sophia. Portero Eddy Zinhagel di SUBT tambe a faya den su intento pa rekupera e kueru despues di ku esaki a ser lora dilanti gol, ku a resulta ku Dennis van Laparra a habri e markadó.

REAKSHON

SUBT despues di e gol enkuestion a lanta for di soño i kuminsa preshona riba e arko di su adversario. E situacion mas peligroso pa Transvaal a presenta ora ku Stanley Girigorie ta logra penetra den e defensa i los un tiru ku sinembargo ta rebota kontra e poste horizontal.

Transvaal ku a retrosede hopi den defensa korektamente a disidi di kuminsa ataka bèk riba SUBT i asina trata na mengua e preshon ku e tabata aden. Na di 25 minüt tur ilushon di SUBT ta ser kibrá ora ku e hungadó Johan Leisbergen anota e di dos gol pa Transvaal. Tabata un biaha mas e hungadó Castillon kende a kuminsa e avanse rapidisimo, despues di a risibi un pase serka e veteranisimo Bundel. Tabata prinsipalmente e ultimo dos hungadónan menshona kende konstantemente tabata kuminsa ku e avansenan riba e arko defende pa SUBT. Despues di e gol enkuestion ya e partido no tabata algu atraktivo p'e kantidat grandi di publiko ku a asisti ayera n'e stadion di SUBT na Kintjan.

NA SURNAM

Loke a sobra SUBT awor ta e partido kua nan tin di ehekuta na Sürnam. I sí ainda nan ke titula Kampeon di Concacaf region di Karibe SUBT tin di gana Transvaal na Sürnam ku diferensha di por lo menos tres gol, algu sumamente difisil pero no imposibel.

WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di portret por mira algun momentu di akshon durante dje partido di futbòl entre SUBT i Transvaal, kua a finalisa ku skor di 2-0 na fabor dje ekipo di Surnam. E pregunta grandi ta awor kon SUBT ta bai hasi den e partido di regreso na Surnam, kaminda nan lo tin di gana ku diferensia di tres gol pa por titula kampeon.

SU tennist Nederland van de baan

JOERMALA – De Davis Cup-wedstrijd in de Sovjet-Unie heeft de Nederlandse tennisbond met de neus op de feiten gedrukt. De uitdrukking is afkomstig van de in Joermala aanwezige bondsvoorzitter Koen Henenkamp, die hersteld van een lichte ziekte een blocnote met aantekeningen vulde. In het dubbelspel van vrijdag hadden Vadim Borisov en de boomlange Constantin Poegajev nauwelijks anderhalf uur nodig voor de executie van de warmpjes ingepakte gelegenheidscombinatie Tom Okker/Marc Albert (6-4, 6-4, 6-2), waardoor de beslissende 3-0 stand werd bereikt en de conclusies konden worden getrokken.

De overmacht van de Russen was zo groot, dat de speelse Borisov bij tijd en wijle zijn lange maat bij het smashen probeerde weg te duwen en quasi teleurgesteld de tegenpartij de rug toekeerde als dat niet lukte. In zijn eentje zette Poegajev dan de rally voort. Door dit alles zijn de resterende enkelspelen van zaterdag een formaliteit geworden.

Brits voetbal

LONDEN – De uitslagen van de zaterdag gespeelde wedstrijden in de eerste divisie van de Engelse competitie zijn: Birmingham City-Manchester City 3-0; Brighton-Coventry City 2-2; Leeds United-Arsenal 0-0; Liverpool-Aston Villa 0-0; Manchester United-Swansea 1-0; Notts County - Ipswich Town 1-4; Southampton-Middlesbrough 2-0; Stoke City-Nottingham Forest 1-2; Sunderland-Wolverhampton Wanderers 0-0; Tottenham Hotspur-Everton 3-0; West Bromwich Albion-West Ham United 0-0.

TOKIO – De Amerikaanse Ann Kiyomura heeft het internationale damestoernooi in Tokio op haar naam gebracht. Ze versloeg in de finale de Westduitse Bettina Bunge in twee sets: 6-4, 7-5. Kiyomura verdiende met haar zege ruim 70.000 gulden, Bunge incasseerde iets meer dan 35.000 gulden. In de strijd om de derde plaats toonde Mima Jausovec zich sterker dan de zestienjarige Kathy Horvath: 6-2 en 6-2.

Esprit di dos den konkurso di body-building Mr. universe

WILLEMSTAD – E konosido bodybuilder yui di Korsou Bob Espirit ayera a bolbe logra otro titulo internashonal ora ku ela finalisa na di dos luga durante dje kompetensia di Mr Universe na Inglatera. Na prome luga a finalisa e Merikano John Brown kende tabata number uno di mundu.

Dia prome di november Bob Espirit lo bolbe mira akshon ora ku e bai bataya durante dje konkurso di Mr World kua lo wordu tené na Hulanda enbes di Tokio (Hapon).

WILLEMSTAD – Anthony Lourens aki ta logra supera e blok forma pa dos hungadó di Volley Stars. The Birds ku e viktoria logra di 3-2 a mantene su mes komo e uniko ekipo invikto den e kategoria maskulino superior.

Birds i Green Socks ainda invikto den vòlibòl lokal

WILLEMSTAD – E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri na Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku varios partido, for di kua e resultado mas interesante tabata e viktoria ku skor di 3-2 kua The Birds/SWRC/Sansui a logra a kosto di Volley Stars/Banco di Caribe. K'e viktoria logra The Birds a permanese invikto den e kampeonato pa loke ta trata kategoria maskulino superior. The Birds a tuma ventaha di 2-1 na set despues di a gana tantu e prome komo e di tres set ku skor di respektivamente 15-12 i 15-9. Volley Stars a reakshona ganando e di kuater ku skor di 15-9 i di forsa un empate.

E di sinku set kon ku bai bin a resulta den un viktoria di 15-9 pa The Birds ku di e forma ei a permanese invikto n'e prome puesto.

FEMENINO SUPERIOR

Den kategoria femenino superior tabata Xaverianen i Green Socks/Good Year ku a sali vensedó. Green Socks a derota Volley Birds/Kleenex Tissues ku skor di 3-1 i permanese tambe komo invikto den e aktual kampeonato. E parsialnan kompleto tabata: 6-15, 15-4, 15-6 i 15-6 na fabor di Green Socks. Remarkabel ta ku Green Socks a perde apenas su di dos set dje kampeonato.

Xaverianen a derota Zjuntan sin niun klase di difikultat ku skor di 3-0. E parsialnan tabata: 15-9; 15-4 i 15-12.

Voetbal in Belgie

BRUSSEL – De uitslagen van de vijfde speeldag in de Belgische voetbalcompetitie zijn: Lierse – Cerkel Brugge 2-4: RWD Molenbeek – Beveren 1-0: Beringen – Antwerp 0-1: FC Luik – Waregem 2-1: Lokeren – Anderlecht 0-2: Lokeren – Standard Luik 0-2: Club Brugge – KV Mechelen 2-2: Kortrijk – Waterschei 2-1: Winterslag – AA Gent 0-3.

De stand: 1. Standard Luik 8 punten; 2. Lierse, Lokeren en Anderlecht 7; 5. Gent, Kortrijk en FC Luik 6; 8. Beveren, Tongeren, RWD Molenbeek en Antwerp; 12. Waregem 4; 13. Winterslag, Club Brugge en Cerkel Brugge 3; 16. Waterschei en Mechelen 2; 18. Beringen 0 (uit twee duels).

Na 3-2 zege tegen Feyenoord

Go Ahead Eagles blijft in eredivisie top

DEN HAAG – Het aantal toeschouwers bij de zevende competitieronde van de eredivisie steeg voor het eerste dit seizoen boven de honderdduizend: 100.450 bij de negen wedstrijden. De vraag of het weer beter gaat met het doodzieke Nederlandse voetbal, kan echter nog lang niet beantwoord worden, want het spel was op verschillende plaatsen bedenkelijk. Het dieptepunt werd gevonden in Groningen, waar Houtman zijn tegenstander van de Graafschap Trentelman een elleboog-stoot gaf en de rode kaart te zien kreeg. Houtman protesteerde, er ontstond relletje in het veld, scheidsrechter Manuel tijdelijke staking over gaan.

RECORD

De verrassende resultaten de eerdere wedstrijden hoge klassering van Go Ahead Eagles droegen bij tot schouwersrecord. Go Ahead ontving zaterdag Feyenoord, won die wedstrijd ook met 3-2, maar mocht gelukkig prijzen dat rechter Thomas in de niet alles even klaar meer Thomas onthield Feyenoord strafschop, die voor 3-3 kunnen zorgen. Trainer van Feyenoord en de stapten na het uitgebrachte arbitrale gebaar naar de schopstip demonstratief Ahead overromp Feyenoord, kwam met 3-0 door treffers van Woud Van Kooten en Smit, klapte in de slotfase in Feyenoord kwam terug Jeliazkov en Van Deinsen, verloor de moed toen diende strafschop niet werd gekend. PSV kroop weer zaam naar de top Brabantse derby – derby was – tegen moeiteloos te winnen. maakte drie doelpunten een en Willem II kon er een schot van Hoyer paal tegenover stellen.

AJAX

Op het Europese toneel heeft het sterk verjongde niet veel meer in te brengen Tottenham Hotspur won woensdag vrij simpel. competitie is er nog wel de respect voor Ajax. FC Haag huiverde op eigen veld zo lang tot Ajax al met 0-2 stond via Kieft en Ham Daarna kwam tegenoffensief, waarin de gelijk opging. Het werd door Olsen en 1-3 door W

Titelverdediger AZ'67 sloeg rode lantaarndrager ruim: 4-1. De Maastricht ploeg, geplaagd door blessure perikelen, deed aanvallends. De Alkmaarders hoefden slechts een breed zette muur van spelers slechten. Dat werk was Peters wel toevertrouwd Jonker vond het eerste gat, maakte twee doelpunten Peters nam er zelf ook één zijn rekening.

De uitslagen van de voetbalwedstrijden voorkomen op totoformulier in Nederland zijn: Roda Haarlem 2-0; FC Utrecht NEC 1-0; GA Eagles Feyenoord 3-2; PSV – II 4-0; NAC – PEC Zwolle Sparta – FC Twente Groningen – Graafschap Den Haag – Ajax Cambuur FC – VVV DS'79 – FC Den Bosch Excelsior – Vitesse 3-0 en Sc Heerenveen 1-0.

Een juist ingevulde kolom er als volgt uit: 1-1-1-1-1-1-2-1-1.

Springbokken actie in Amerika

RACINE – Na de wedstrijd van het om Zuidafrikaanse team bokken tegen een all-star uit het Midden-Westen in Racine, provincie Wisconsin zijn twee mensen gearresteerd. Pogingen om de plaats van de wedstrijd zou plaatsvinden geheim te houden mislukten een busvol demonstranten op weg naar het speelveld het doorgaan van de match beletten. De demonstranten arriveerden op het moment de wedstrijd was afgelopen politie deelde mee dat demonstranten gearresteerd. Een man hij een knuppel bij zich toen hij het veld opstormde een vrouw omdat zij eveneens op het veld begeven. De politie zei dat demonstranten uitdrukkelijk hadden gegeven van anti-afrikaanse gevoelens.

Tremendo aktuashon di Carlos Rudolph

Cats na kaminda pa otro titulo den beisbòl AA

WILLEMSTAD – Carlos Rudolph tabata e heroë indiskutibel den e promé partido dje "play-off" final di beisbòl AA lokal, despues di ku e la blankea Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank ku skor di 2–0. Di e forma aki Wild Cats/Something Special a pika dilanti 1–0 den e serie di shete partido. Durante di nuebe inning kompletu e bateria pisá di Scorpions a logra konekta apenas kuater hit kontra dje hoben pitcher ariba menshoná. Por lo general e enkuentro por ser konsiderá komo un duelo di pitcher entre Rudolph di Wild Cats i Rudson Roberto di Scorpions kende tambe a tira un gran partido.

E ekipo di Royal Scorpions definitivamente tin problema ku su bateo i asta por ser bisa ku e ekipo ta den un "slum" pa loke ta trata produktividat na bate. Rudolph djasabranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, den e prome tres i tambe den e ultimo tres inning-nan a silensia Scorpions sin permiti niun koredó embasa.

Pa loke ta trata fildeo tampoko e ekipo di manager Rignald "Djodjò" Wilsoe no ta lusiendo shen porshento. Ultimamente e ekipo a bin ta komete varios eror i algun sumamente kostoso.

WILD CATS

E ekipo di Wild Cats ku ta fuerte kandidato pa bai k'e titulo maksimo di beisbòl lokal un biaha mas tabatin mester di unikamente dos kareda pa nan a bai k'e viktoria. Remarkabel tabata ku ambos kareda a presenta den di sinku inning i despues di dos out. Romeo "Tobby" Abraham a embasa ku base por bola pa despues e roba segunda base i finalmente anota riba triple di Rudi Thomas kende na su turno ta anota e di dos i ultimo kareda dje partido riba eror di e "shortstop" Rudi Anastasia.

EMPATE

Scorpions den di seis a hanya oportunidat franko pa a lo menos kibra e blankeo kua Rudolph a bai ta tirando. Marlon "Lonte" Balentin a embasa riba eror i yega segunda despues di un sakrifisio di Wendley "Chape" Bernardus. Renato Anasagasti ta sigi ku bateo di hit pa leftfield riba kua e leftfielder momentaneamente ta komete un pifia. E pifia enkuestion lo mester tabata sufisiente pa Balentin a bin anota for di segunda, sinembargo ni e koredó ni e coach di tersera na nos aparishon no tabata atento riba e hugada i e koredó mester a wanta na tersera kaminda ku ela keda tambe.

E echo ku Balentin a sali hopi slow for di segunda tambe tabata motibu pakiko e no por a kibra e blankeo. Gran parti dje 9483 persona ku tabata presente den stadion di SDK a kere ku Scorpions kon ku bai bin lo a bai anota kareda mirando ku e dos bateadónan di turno tabata nada menos ku Rafael Josefa i Andre Jones. Rudolph sinembargo ta domina Josefa ku roletaso mansu pa primera pa despues e poncha Jones i asina termina e menasa di Scorpions sin permiti niun anotashon.

Despues di a logra e dos outnan enkuestion Rudolph a hanya mas konfiansa asina den su mes ku e konsekuensia ku den e tres inning-nan sigiente e no a permiti niun koredó di Scorpions mas yega base i garantisa e triunfo pa Wild Cats.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Carlos Rudolph, perdedó Rudson Roberto. Ambos pitcher a tira un bon partido, bayendo nuebe inning kompletu. Pa Wild Cats: 2 kareda; 6 hit i 2 eror. Pa Scorpions: sero kareda; 4 hit i 3 eror.

KONTINUASHON

E serie miho di shete ta kontinua awenochi den stadion di SDK ku e di dos partido. Scorpions sin duda mester bini ku un estrategia muchu mas agresivo si nan k'e logra di empata e serie na unu i asina keda ku oportunidat real pa tuma revancha dje derota kua nan a sufri aña pasa den e bueltá final. Wild Cats awenochi kasi sigur lo presenta ku Antonio Keller riba montikulo, mientras ku Scorpions ku tur probabilidat lo manda Darwin Brooks.

Boca Juniors en River Plate bijna failliet

BUENOS AIRES – Twee grote clubs in het Argentijnse voetbal, River Plate en Boca Juniors, hangt een faillissement boven het hoofd. Dit werd afgelopen week bekend na een minutieus onderzoek van de Argentijnse belastingdienst. Deze kwam tot de ontdekking dat beide clubs belastingwetten hebben overtreden. Dit als gevolg van een desastreuze financiële positie, die onder meer het gevolg is van een waardedaling van meer dan 300 procent van de Argentijnse peso.

Boca Juniors heeft zich in de nesten gewerkt door de overname van ster-voetballer Diego Maradona van Argentina Juniors. Ruim tien miljoen gulden was de koopsom. Dat bedrag zou Boca Juniors in vier keer afbetalen. Tot nu toe is van dat bedrag zes miljoen gulden aan Argentina Juniors overgemaakt. De grote diversiteit van de financiële bronnen is ook een oorzaak geweest van de slechte financiële situatie van de club. De centrale bank van Argentinië heeft een aantal rekeningen van Boca Juniors geblokkeerd. Tevens kan de vereniging geen cheques meer gebruiken. Tijdens het onderzoek naar de liquide middelen van Boca Juniors bleek dat een aantal ongedekte cheques was uitgeschreven door de voorzitter, Noel, en de penningmeester.

In het geval van River Plate bleek dat de club niet genoeg belasting heeft betaald over de salarissen van de spelers. Met deze fraude zou tot nu toe een bedrag van ruim twee-en-een-half miljoen gulden zijn gemoeid. Er bestaan echter aanwijzingen dat deze som drie keer zo hoog zal uitvallen als een diepgaander onderzoek wordt ingesteld. Als dat inderdaad zo is, verklaarde vrijdag een woordvoerder van de Argentijnse voetbalbond, beleven we het grootste schandaal in het Argentijnse voetbal. Het zal ongetwijfeld betekenen dat River Plate bankroet gaat en dat het geloof in het Argentijnse voetbal en zijn bestuurderen volkomen zal verdwijnen.

River Plate heeft in grote haast een geweldige manifestatie op poten gezet, die de club zoveel geld moet opbrengen, dat de belastingschulden betaald kunnen worden.

Sovjet-Unie wint tennisinterland tegen Nederland

JOERMALA – De laatste twee partijen in de tenniswedstrijd tussen de Sovjet-Unie en Nederland, om een plaats in de hoogste divisie in dit internationale evenement, zijn door de Sovjet-Unie gewonnen. Marc Albert verloor in vijf sets van Sergei Leonjoek (6-4, 7-9, 4-6, 6-4 en 4-6), Eric Wilborts werd vlot door Aleksander Swerev opzij gezet: 1-6, 3-6.

Voetbal in Schotland

GLASGOW – De uitslagen van de zaterdag gespeelde wedstrijden in de Schotse voetbalcompetitie zijn: Aberdeen – Hibernian 1-0: Airdrie – Dundee United 2-1: FC Dundee – St. Mirren 3-0: Morton – Partick Thistle 1-0: Rangers – Celtic 0-2.

…ORLD IN A NUTSHELL

…NGTON — …of State Alexander …sunday ruled out a …e deal to make the …ale of radar planes to …bia more palatable to …e was referring to a …on by senator John …t the US should sell …s at half-price in return …ing them under joint …l Command. Senator …id such a move would …a diplomatic problem …e administrations …8.5 billion dollar arms …for the Saudis which …ive Airborne warning …trol system (Awacs)

…ISBURY — Prime …Robert Mugabe left …sunday for an official …n Scandinavia and the …wealth heads of state …s in Australia. Before …mr Mugabe addressed …youth members of the …anu-PF party. He told …ths, many carrying …calling for a one-party …that Zanu-PF was currently being reorganised and strenghtened. Once we have done that, we will have the basis for a one-party state, he said.

VIENNA — The annual general conference of the International atomic energy agency (IAEA) opens here today with a call for the expulsion of Israel and deadlock over the choice of a new director. Delegates from 100 nations will consider a recommendation by the agencys board of governors that Israel be expelled because it bombed Iraqs nuclear reactor last june. The raid represented a serious challenge to the Vienna-based agency, which was set up in 1957 to promote the peaceful use of nuclear energy to prevent diversion of nuclear materials to military use.

ZUERICH — Senior South African and United States officials begin talks here today on a plan to bring independence in 1983 to the disputed territory of Namibia (South West Africa). The Swiss government announced the arrival in Zuerich yesterday of the delegation leaders, US assistant secretary of State Chester Crocker and South Africas Foreign affairs director Brand Fourie. But neither side gave any indication of where the two-day discussions will take place.

SYDNEY — Indian prime minister Indira Gandhi today sharply criticised the United States and accused it of wanting to establish bases in Pakistan. In an interview with Rajan Gupta, New Delhi correspondent of the Sydney morning herald, mrs Gandhi said US arms aid to Pakistan was deliberately irritant to the Soviet Union. The aid was the first step to try and get bases or a base she said. Accusing Washington of trying to make Pakistan replace Iran as its policeman in the region, mrs Gandhi said the United States was hostile to India because we do not fit in with their global strategy.

MANILA — The Philippines has revived an invitation to Chilean president Augusto Pinochet to visit the country, 18 months after it cancelled a planned visit, a government official said. General Pinochet was on his way to Manila last march when the government here announced the visit had been called off for security reasons. The relations have since improved with the Philippines opening an embassy in Santiago this month.

WASHINGTON — US and Mexican officials will discuss trade issues dividing the two countries at the first meetings today and tomorrow of a newly-formed joint commission on commerce and trade. US Commerce secretary Malcolm Baldridge and trade representative Bill Brock are to attend the talks in Mexico City. The Mexican side will be led by Commerce secretary Jorge de la Vega Dominguez.

PARIS — Pressure for a devaluation of the French franc should ease when foreign exchange markets reopen today following weekend moves to bolster the currency, Finance ministry officials said. France announced on saturday it was tightening foreign exchange, controls and would raise interest rates in a determined bid to stamp out speculation that the franc would soon be devalued and the powerful West German mark revalued within the European monetary system.

WASHINGTON — The International development association, a world bank affiliate, is resuming virtually interest-free loans to poor countries, bank officials said.

STOCKHOLM — A Polish diplomat in Stockholm has requested political asylum in Sweden, a Swedish Foreign ministry spokesman said yesterday. A first secretary at the Polish embassy, sought asylum for himself and his family. She said the whereabouts of the diplomat, who was in his 40s, his wife and one child were unknown.

WARSAW — The Polish government, at its second emergency meeting in a few days amid fierce Soviet attacks on Solidarity trade union reformists, said it had ordered local administrators to take exceptional measures. But the official PAP news agency did not say what the measures were.

BEIRUT — A group calling itself the Front for the liberation of Lebanon from foreigners claimed responsibility for Beiruts fourth bomb attack in four days. A cinema blast which killed four people and wounded about 30.

NEW YORK — Nearly a half million people got together on saturday night in Central park in New York to assist at the first concert since 1972 of Paul Simon and Art Garfunkel. Out of their big hits of the sixties, Lithey brought "Mrs Robinson", "The boxer", "Homeward bound" and "America". It was a free concert instigated by New Yorks public work department, where both artists originally came from.

PEKING — China launched yesterday three satellites for scientific investigation. An official publication said that all three satellites function very well after their launching by a rocket, which is a novum in China.

…y Grenadian …for detention

…ORGES (SNA) — The …government can now …in detention by the …w national security …law passed in the …ring the week.

…ister is vested with …etain persons under a …f options, including …at home and places …by the minister for …security. Detained …owever, have the …appeal to a …onary tribunal …d by the government …hen it came to power. …Georges report said …e about 120 persons …etention already in

…ersen Centrale Bank

…R	1.77	1.79	1.81
…AR	1.475	1.495	1.515
…LING	3.225	3.28	3.34
	71.67	72.39	73.19
	40.91	41.63	42.43
	92.67	93.59	94.39
	--.--	33.53	34.23
…RK	79.60	80.32	81.12
	--.--	100.07	100.97
	1.26	1.56	[illegible]

LONDON — At least 149 Iranians have been executed in a major new purge of leftist militants by the revolutionary authorities, Teheran radio reported.

BELIZE CITY — Prime minister George Price called on neighbouring Guatemala to recognize Belize only a few hours before it became the last British [illegible] mainland [illegible]

LIEGE — Two men assaulted a bank near Liege in Belgium and killed a bank employe. They fled in a car that was driven by a third person. Belgium police suspects that the men came from Holland. They saw two of them in a bar the night before and they paid with Dutch guilders.

NEW DELHI — Prime [illegible] decide to use nuclear power for military goals if the national security of her country requires such. Indira Ghandi said this in an interview with the Australian paper "Age". But she enfasised also that India at this moment has no nuclear weapon and has no intention to get it.

RIO DE JANEIRO — Brazilian president General Joao Figuereido is recovering very quick from a hart attack that struck him friday. Doctors of the 63-year old president said that his condition is satisfactory. Friends of the president say that he is walking already.

WASHINGTON — Round about 200.000 people demonstrated on saturday in Washington against the social-economical policy of the Reagan administration in the United States. The big American labour union "AFL-CIO" called for the day of Solidarity. It is the first big demonstration against Reagan since the day he stepped into office in january of this year. The demonstration was against the drastically reduction on aid programs for the poor American.

OBIDOS — 300 People died when a ship capsized on the Amazone river in Brazil. When the ship moored at the pier all the passengers moved to one side of the vessel and it capsized and sank immediately. There were nearly 500 people a board the vessel. Police said that the amount of passengers aboard the ship was much more than could be allowed safely.

Women seminar in Caricom region

KINGSTON (SNA) — A four day seminar for women in the Caricom region is scheduled to be opened in Jamaica on September 27.

The seminar will discuss the media and development in the Caribbean and is sponsored by the United Nations Educational, Social and Cultural Organisation (UNESCO). The seminar is expected to bring together representatives from Jamaica, Barbados, St Lucia, St Vincent, St Kitts, Guyana and Trinidad and Tobago. Several top Unesco officials from Paris and the Caribbean are expected to be also present for the seminar.

Tarzan and Jane look Back

"TARZAN, do you remember back when I taught you to speak? When you used to say, "Me Tarzan, you Jane"?" "Correction. You mean when you taught me to speak English. You keep forgetting that I spoke fluent Ape from childhood on". "I'm sorry. Anyway, weren't those marvelous times? Life was so simple". "Maybe it's the way we look at it. Maybe it's advancing age. After all, we're both over eighty. Earlier today I tried the vine-across-the-stream maneuver and landed smack in the middle. A big croc almost got me".

"Tarzan, how many times have I told you to act your age? The last time you swung on a vine you pulled something in your back and were laid up for a week". "I know. Anyway, one thing is certain: Nothing has been simple for us since Edgar Rice Burroughs wrote 'Tarzan of the Apes'. All we ever wanted was peace and quiet in the jungle, but that idiot made us into one of the world's most famous couples". "I shudder to think what would happen if they ever found us! According to the radio -- and by the way, don't forget to steal some fresh batteries from the next safari that passes by -- the Burroughs estate is making a big fuss over the most recent Tarzan movie". "I heard. They objected to your -- I mean, the actresses' -- lack of clothing".

"I assume that's the one reviewed in the magazine that you lifted from the last safari. If you've looked at those photographs once you've looked at them a hundred times". "I'll admit they exert a strange fascination over me. The last Jane whose photographs affected me that way was Maureen O'Sullivan before the censors made her switch from flaps to skirts".

"That Johnny Weissmuller wasn't without certain attractions, either. You know, even then, back in the 1930's, things were still relatively simple. We could roam all over without meeting anyone except the occasional native or explorer. Now we have to hide in the wildest part of central Africa to avoid trade missions, Cuban troops, Russian military advisors, American businessmen, journalists, environmentalists, anthropologists, rock singers, congressional committees, and National Geographic film crews". "Back then this was called the Congo, which sounds just right -- like a native drum. Now it's called Zaire, which sounds like the name of a sclap tonic. Sometimes I think the world has gone bonkers. According to that article, I don't say a single word in the new movie. The chimps have more dialogue than me, Tarzan!"

"Than I". "You never miss a chance, do you? Anyway, I'll wager that the feminist movement is behind the effort to dethrone me". "Don't be ridiculous! The film director said that it was always Jane's story. And he's right!. I was the one who had to put together an expedition to find my lost father. I was the one who faced the unknown perils of the jungle. I was the one who had to introduce some domesticity into your life, which, frankly, was like introducing vegetarianism to Numa, the lion. You were the messiest --" "That's enough! If the story was supposed to have been about you it would have been called 'Jane, the Jungle Girl'. Don't forget that I'm still the King of the Jungle -- unless, of course, you'd like to take over as Queen, in which case I would presumably take over the cooking, sewing, and so forth". "The only thing I'm sure you're king of is male chauvinists! The day the Congo freezes over is the day I expect to see you doing anything around this cave. You're nothing but --"

At that point Tarzan threw back his head and gave voice to the fierce, wild challenge of his youth. At the fearsome sound, stillness descended on the primeval forest -- all the jungle's denizens exept one awed into silence. And that one continued. "-- a pig. You don't even bother to throw used bones outside. If it weren't for me...."

ROBERT YOAKUM

Baseball results

NEW YORK — Results of major league baseball games played on Sunday:

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox 4, New York Yankees 1: Toronto Blue Jays 6, California Angels 3: Baltimore Orioles 8, Milwaukee Brewers 2: Detroit Tigers 5, Cleveland Indians 1: Chicago White Sox 11, Oakland AS 3: Seattle Mariners 3, Kansas City Royals 2: Texas Rangers 4, Minnesota Twins 3.

NATIONAL LEAGUE: Montreal Expos 4, Chicago Cubs 0: Philadelphia Phillies 5, Pittsburgh 4: New York Mets 7, St. Louis Cardinals 6: Cincinnati Reds 5, Los Angeles Dodgers 1: Houston 7, San Francisco Giants 3: Hillhsia Braves 3, San Diego Padres 1 (11 innings)

STANDINGS: American League, Eastern division (W:L:Pct: GB) Detroit Tigers 24, 16, .600, --: Boston Red Sox 23, 16, .596, 1/2: Milwaukee Brewers 24, 17, .585, 1/2: Baltimore Orioles 21, 17, .553, 2: New York Yankees 21, 18, .538, 2-1/2: Toronto Blue Jays 19, 18, .514, 3-1/2: Cleveland Indians 18, 22, .450, 6.

WESTERN DIVISION: Kansas City Royals 22, 17, .564, --: Aukland HS 19, 18, .514, 2: Minnesota Twins 19, 21, .475, 3-1/2: Texas Rangers 17, 20, .459, 4: Chicago White Sox 16, 23, .410, 6: Seattle Mariners 16, 23, .410, 6: California Angels 12, 25, .324, 9.

Barbadians asked again to tighten their belts

BRIDGETOWN (SNA) — Barbados Prime Minister Mr Tom Adams has called on the people of the island to tighten their belts and make sacrifices for its future development.

The call was made by Adams while winding up debate on what the opposition called a mini-budget introduced in the countrys parliament and which [illegible] opposition spokesman for finance Mr Carl Haynes said that the economy was in a crisis and he urged the government to seek expert advice so that confidence could be restored in the country.

But Mr Adams denied the charge that the economy was in crisis. He said his government will never allow the economy to reach that point. Under the new tax measures commuters have been asked to pay increased transportation costs. The move has been also criticised by the [illegible] Union who called it an assault on the workers pay packets.

Woman convicted in Dominica for plotting overthrow

ROSSEAU (SNA) — Mary Ann McGuire, a 28 year old Canadian woman of Irish descent was sentenced to three years imprisonment in Dominica for plotting to overthrow the goverment of the island.

When she appeared in court, Mc Guire pleaded guilty and told the court that she was a chronic alcoholic who was an agent for a ten-man party in the United States who had planned to overthrow the government. The ten-man group was arrested in the United States federal by Federal Bureau of Investigations (FBI) agents. One of the three charges against her was for conspiring with others to break into the countrys prisons to release some persons now under arrests, including the former prime minister of the island Mr Patrick John.

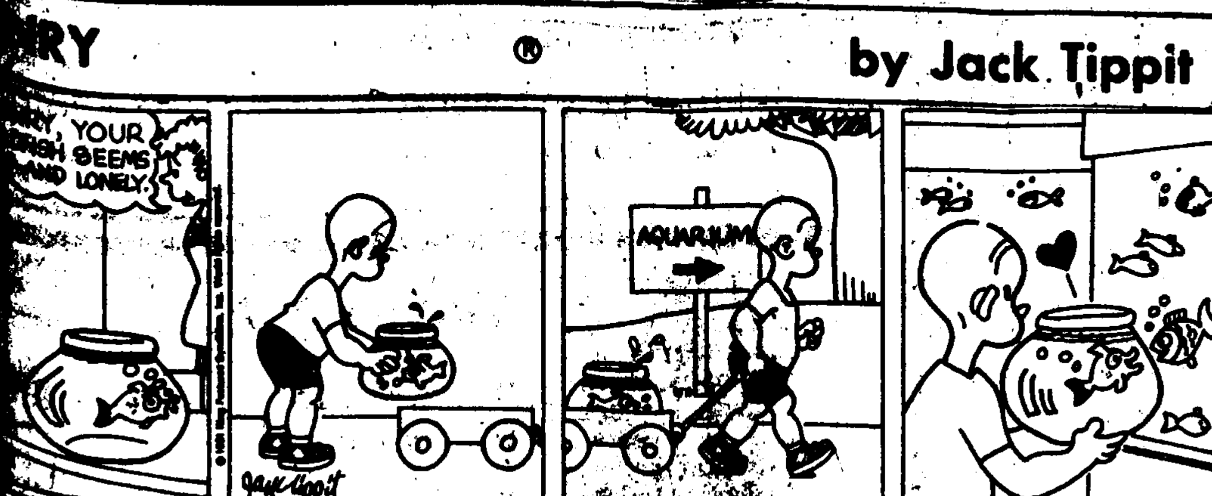
Probably trade team from Brazil to fair in Suriname

PARAMARIBO (SNA) — A 25-man trade team from Brazil is likely to take part in the Suriname trade fair opening in Paramaribo on September 25.

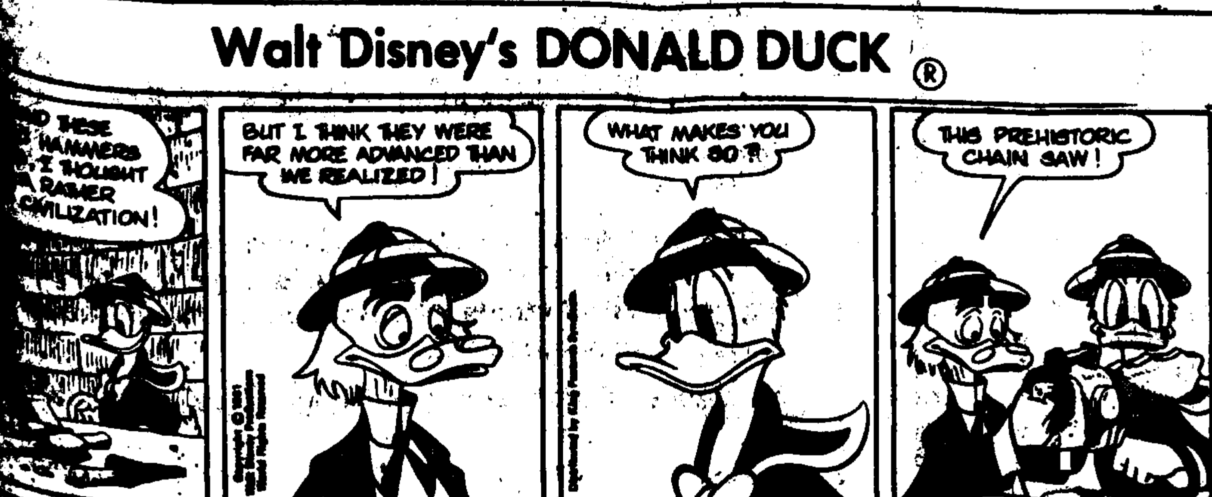
The Suriname News Agency (SNA) is reliably informed that the Suriname Airline Company (SLM) has been asked to make the travelling arrangements for the Brazilians. The trade fair opens later next week.

…nglish Companion

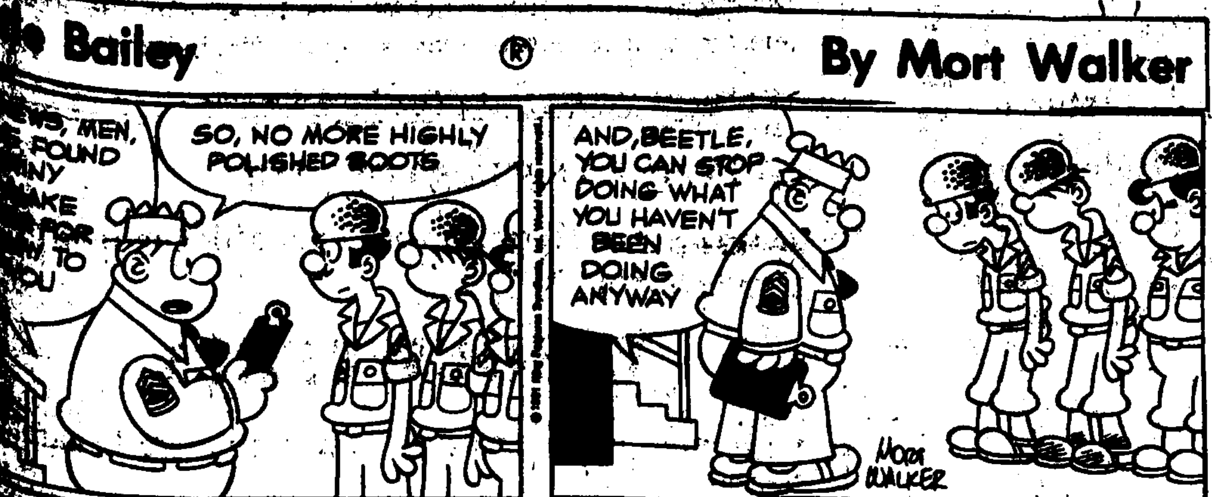
…RY by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK



…e Bailey By Mort Walker





HIT Libby's Libby's Libby's

Tres etikèt + fls 7,50 na:

winkel

Gaat U bouwen???

HACQUEBORD BETONWAPENING N.V.

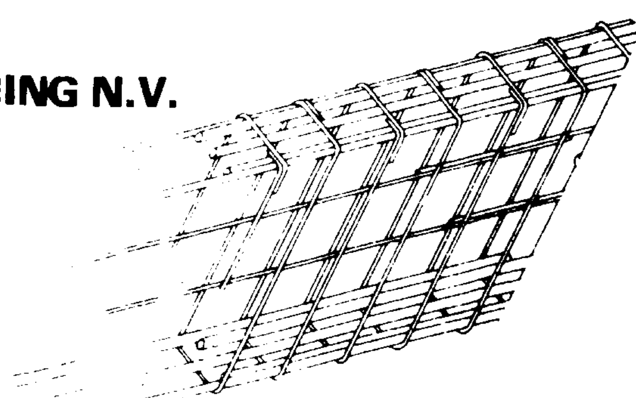
levert

WAPENINGSSTAAL OP MAAT

Wij leveren, knippen, buigen en vlechten

BETONIJZER en BOUWSTAAL-MATTEN

volgens tekening of naar wens.



HACQUEBORD VOOR EEN IJZERSTERK STAALTJE VAKMANSCHAP

Kom vrijblijvend bij ons langs, U vindt ons op het

INDUSTRIETERREIN BRIEVENGAT.

TIN MESTER DI

SALESGIRL

pa bende perfume

* Eksperiencia den benta
* Minimo 21 anja.

Tel.: 54661

ZEG HET MET BLOEMEN VAN

FLOWERSHOP FLORALUX

Thaliaweg 13 Tel.: 77

HEBT U PROBLEMEN MET UW

AIRCO, IJSKAST, FREEZER etc.

OF WILT U UW AIRCO'S LATEN SCHOONMAKEN EN SERVICEN?? BEL DAN:

TELEFOON 673450

H.A.R.S.

HINKERT, AIRCONDITIONING AND REFRIGERATION SERVICE.

CAMEL FILTERS

The taste of adventure.



HELLMANN'S

KWALITEIT

* ROMIG.........
* ZUIVER........
* LEKKER!!!!!

ECHTE MAYONNAISE



Distrib.:

sorefan inc.

Schottegatweg West 351,
Tel.: 43666/43677.

GROTE BANKINSTELLING

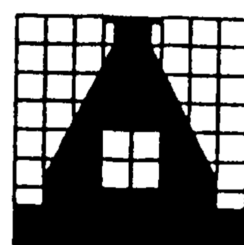
zoekt op korte termijn voor haar Offshore-Afdeling een:

account manager

Sollicitanten dienen te beschikken over P.D. en/of M.B.A.-diploma of vergelijkbaar niveau, P.D.-Engels correspondentie, diploma Nibe en moeten tevens de Spaanse taal goed beheersen. Aangeboden wordt een zeer gevarieerde werkkring met daaraan verbonden goede salariering en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Geheimhouding verzekerd.

Schriftelijke sollicitaties te richten onder letter BK van dit blad, Curaçao.



Tauber N.V.

Wolkstraat 15
Willemstad,
Curaçao N.A.

heeft een vakature voor een

PERSONEELS CHEF

(mnl. of vrl.)

die mee wil helpen onze nieuwe onderneming op te bouwen. Onze gedachten gaan uit naar een **leidinggevend persoon** met goede **kontaktuele eigenschappen.** Administratieve opleiding niet noodzakelijk.

Wij bieden: Fantastische salariering voor de geschikte persoon.
Goede arbeids- en secundaire voorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties te richten naar bovenvermelde adres. Alle sollicitaties worden strikt konfidentieel behandeld.

GROTE BANKINSTELLING

zoekt op korte termijn voor haar afdeling Interne Controle een

medewerker

met enige jaren ervaring in controle werkzaamheden.

Sollicitanten dienen te beschikken over tenminste een M.B.A.-diploma, bij voorkeur op S.P.D.-niveau.

Aangeboden wordt een zeer gevarieerde werkkring met daaraan verbonden goede salariering en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Geheimhouding verzekerd.

Schriftelijke sollicitaties te richten onder letter BK van dit blad, Curaçao.